



FASS-HOLZKOHLEGRILL/DRUM CHARCOAL BARBECUE/BARBECUE BARIL À CHARBON DE BOIS

(DE) (AT) (CH)

FASS-HOLZKOHLEGRILL

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

DRUM CHARCOAL BARBECUE

Assembly, operating and safety instructions

(FR) (BE)

BARBECUE BARIL À CHARBON DE BOIS

Instructions de montage, d'utilisation et consignes
de sécurité

(NL) (BE)

CILINDER-HOUTSKOOLBARBECUE

Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)

GRILL WĘGLOWY

Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)

SUDOVÝ GRIL NA DŘEVĚNÉ UHLÍ

Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny

(SK)

GRIL NA DREVENÉ UHLIE

Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné
pokyny

(ES)

BARBACOA DE CARBÓN

Instrucciones de montaje, utilización y advertencias
de seguridad

(DK)

TØNDE TRÆKULSGRILL

Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger

(IT)

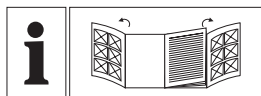
BARBECUE A BOTTE A CARBONELLA

Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza

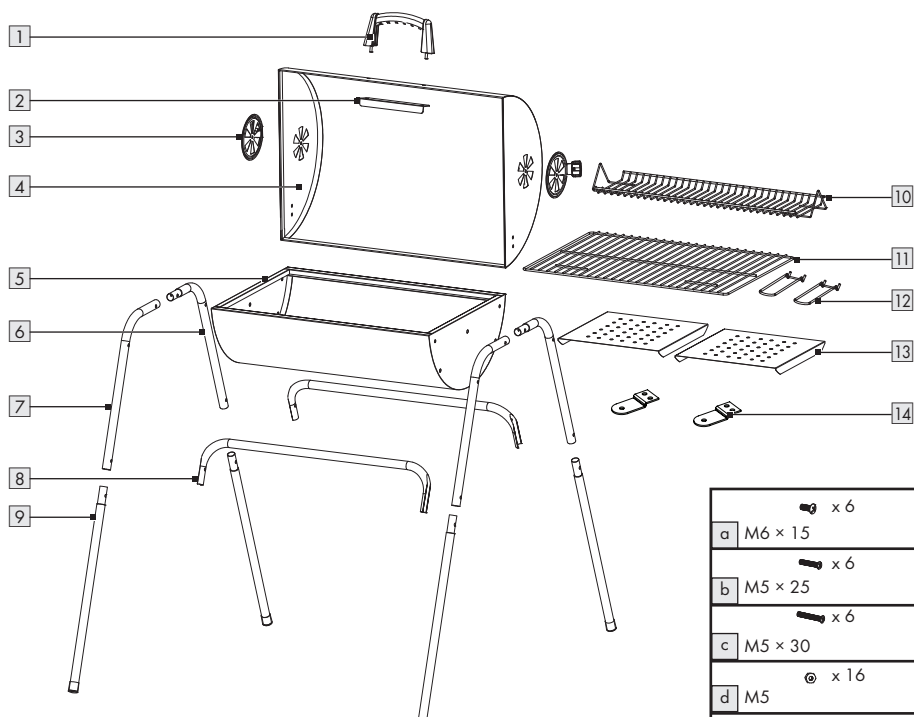
(HU)

HORDÓ ALAKÚ FASZENES GRILL

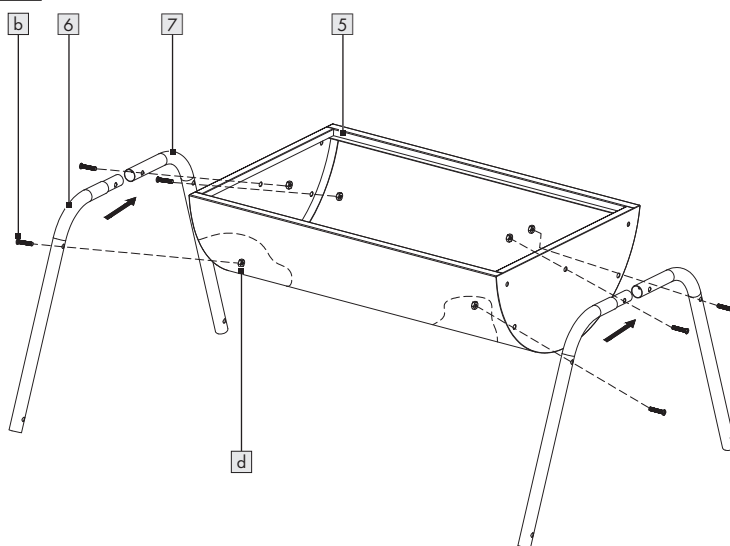
Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók



DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Assembly, operating and safety instructions	Page	13
FR/BE	Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité	Page	20
NL/BE	Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	28
PL	Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa	Strona	36
CZ	Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	44
SK	Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	51
ES	Instrucciones de montaje, utilización y advertencias de seguridad	Página	58
DK	Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger	Side	66
IT	Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza	Pagina	73
HU	Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók	Oldal	81

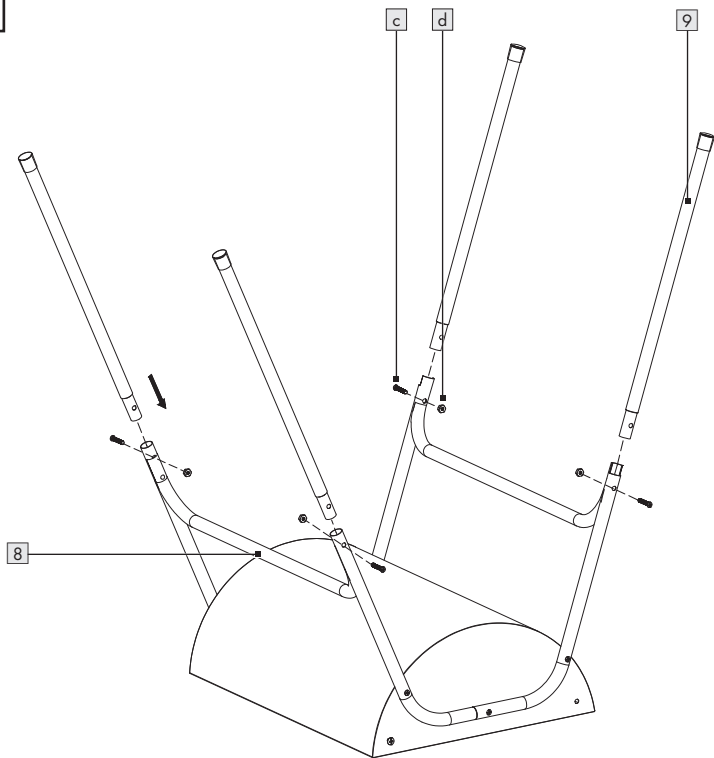
A


	x 6
a	M6 x 15
	x 6
b	M5 x 25
	x 6
c	M5 x 30
	x 16
d	M5
	x 6
e	M6

B


	x 6
b	M5 x 25
	x 6
d	M5
6	x 2
7	x 2
5	x 1

C



 × 4

c M5 × 30

 × 4

d M5

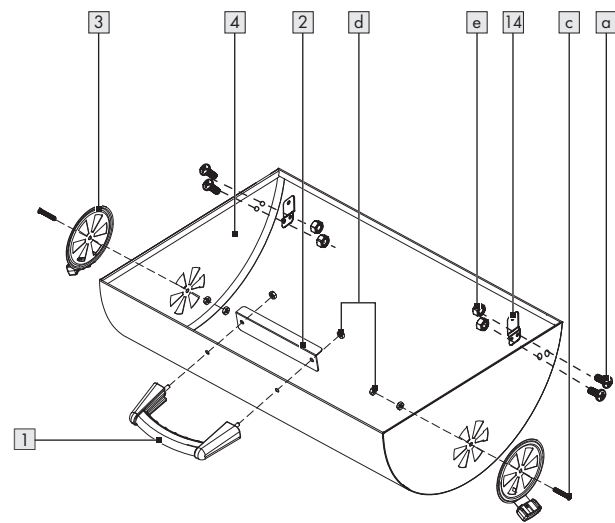


8 × 2



9 × 4

D



a M6 × 15  × 4

c M5 × 30  × 2

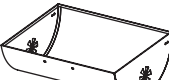
d M5  × 6

e M6  × 4

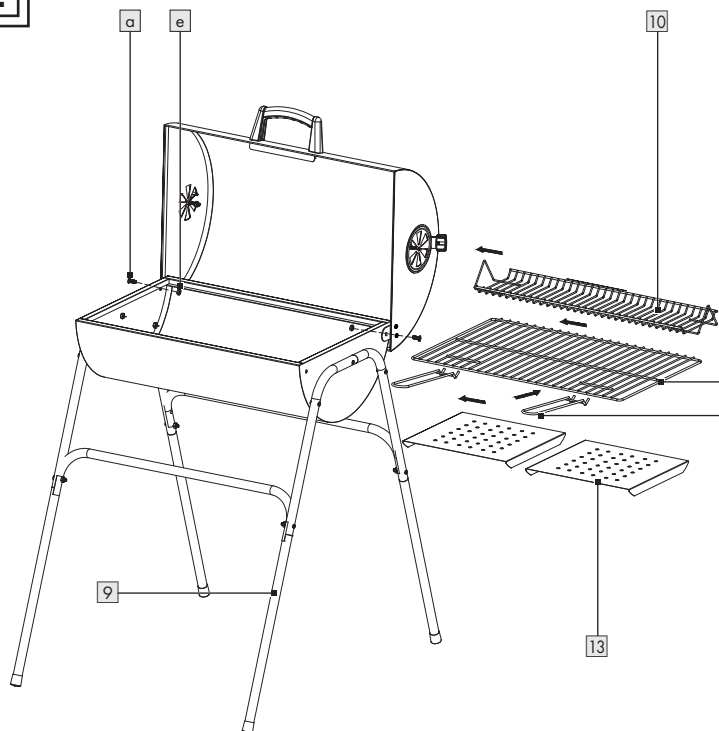
1 × 1 

2 × 1 

3 × 2 

4 × 1 

14 × 2 

E

× 2

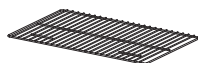
a M6 × 15

× 2

e M6



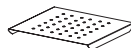
10 × 1



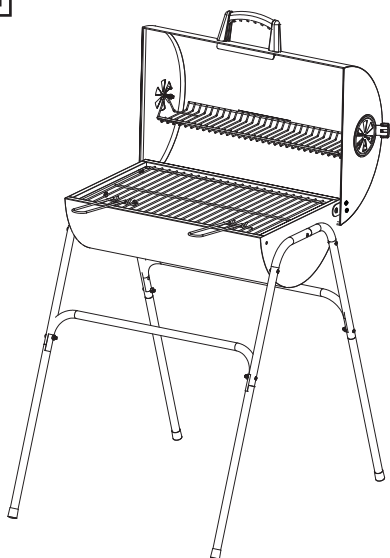
11 × 1



12 × 2



13 × 2

F**G**

Einleitung	Seite 6
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 6
Teilebeschreibung	Seite 6
Technische Daten	Seite 6
Lieferumfang	Seite 7
Sicherheitshinweise	Seite 7
Montage (Abb. A–G)	Seite 9
Gebrauch	Seite 9
Brennstoff anzünden	Seite 10
Reinigung und Pflege	Seite 11
Entsorgung	Seite 11
Service	Seite 12

FASS-HOLZKOHLEGRILL

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ausschließlich für die Zubereitung von grillbaren Speisen und nur zur Verwendung im Freien geeignet. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für andere Einsatzbereiche bestimmt.

● Teilebeschreibung

Bitte beachten Sie die Ausklappseiten.

- 1** Griff
- 2** Griffhalter
- 3** Belüftungsscheibe × 2
- 4** Deckel
- 5** Feuerschale
- 6** Oberes Bein (hinten) × 2
- 7** Oberes Bein (vorne) × 2
- 8** U-förmiges Bein × 2
- 9** Unteres Bein × 4
- 10** Oberer Grillrost
- 11** Grillrost
- 12** Grillrostgriff × 2
- 13** Holzkohlegestell × 2
- 14** Verbindungshalterung × 2

● Technische Daten

Maße (B × H × T):	ca. 60 × 95 × 79 cm
Max. Befüllung (Feuerschale):	1 kg
Brennstoff:	Nur Holzkohle

HINWEIS: NUR Holzkohle verwenden!

● **Lieferumfang**

- 1 Fass-Holzkohlegrill
- 1 Montage- und Bedienungsanleitung



Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

- Der Holzkohlegrill darf nur mit Holzkohle oder Holzkohlebriketts nach DIN EN 1860-2 betrieben werden.
- ⚠ **ACHTUNG!** Kinder und Haustiere fernhalten.
- Das Produkt ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände. Kinder können die Gefahren, die im Umgang mit dem Produkt entstehen, nicht erkennen.
- Es wurde jede Anstrengung in der Fertigung unternommen, um scharfe Kanten an diesem Produkt zu vermeiden. Gehen Sie mit den Einzelteilen vorsichtig um, damit Unfälle bzw. Verletzungen während des Aufbaus und im Gebrauch vermieden werden.

- Zum Lieferumfang gehören eine Vielzahl von Schrauben und anderen Kleinteilen. Diese können beim Verschlucken oder Inhalieren lebensgefährlich sein.



Vermeiden Sie Lebens- und Verletzungsgefahr

- ⚠ **ACHTUNG!** Gefahr einer Kohlenmonoxidvergiftung. Grillgerät nicht in geschlossenen Räumen, sondern nur im Freien betreiben!
- ⚠ **ACHTUNG!** Zum Anzünden oder Wiederanzünden keinen Spiritus oder Benzin verwenden! Nur Anzündhilfen entsprechend EN 1860-3 verwenden!
- Nicht in geschlossenen Räumen nutzen!
- Halten Sie ausreichend Abstand zu heißen Teilen, da andernfalls jeder Kontakt zu schwersten Verbrennungen führen kann.



Tragen Sie immer Grill- oder Küchenhandschuhe. Verwenden Sie Handschuhe gemäß den PSA-Regularien (Hitzeschutz Kategorie II, z. B. DIN EN 407).

- Verwenden Sie stets Grillbesteck mit langen, hitzebeständigen Griffen.
- Entzündliche Flüssigkeiten, die in die Glut gegossen werden, bilden Stichflammen oder Verpuffungen. Verwenden Sie niemals Zündflüssigkeit wie Benzin oder Spiritus. Geben Sie keine mit Zündflüssigkeit getränkten Grillkohlestücke auf die Glut.
- Seien Sie stets aufmerksam und achten Sie immer darauf, was Sie tun. Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie unkonzentriert oder müde sind bzw. unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Bereits ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Produktes kann

zu ernsthaften Verletzungen führen. Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt.



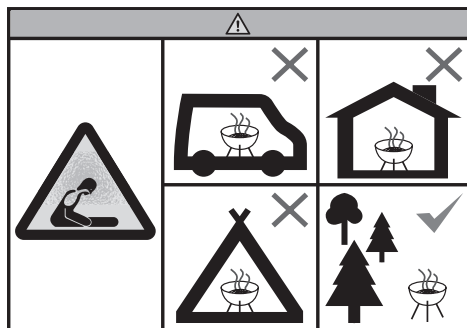
Vermeiden Sie Brandgefahr

- ⚠️ ACHTUNG!** Dieses Grillgerät wird sehr heiß und darf während des Betriebes nicht bewegt werden!
- Halten Sie einen Feuerlöscher und einen Erste-Hilfe-Kasten bereit, um im Fall eines Unfalls oder Feuers vorbereitet zu sein.
 - Stellen Sie das Produkt so auf, dass es mindestens 1 m entfernt von leicht entzündlichen Materialien steht.
 - Befüllen Sie das Produkt mit max. 1 kg Grillkohle.
 - Zünden Sie Grillkohle nur im windgeschützten Bereich an.
 - Stellen Sie sicher, dass die Grillkohle vollständig ausgebrannt und abgekühlt ist, bevor Sie die Asche entfernen.
 - Montieren Sie das Produkt nicht in Wohnmobilen oder auf Booten.



Vermeiden Sie Gefahr der Sachbeschädigung

- Während des Gebrauchs können sich die Verschraubungen allmählich lockern und die Stabilität des Produkts beeinträchtigen. Prüfen Sie die Festigkeit der Schrauben vor jedem Gebrauch. Ziehen Sie ggf. alle Schrauben noch einmal nach, um einen festen Stand zu gewährleisten.
- Wenden Sie keine Gewalt an, um das Produkt zu montieren.
- Ziehen Sie Schrauben nicht zu fest an.
- Setzen oder stellen Sie sich nicht auf das Produkt.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Teile fehlen, beschädigt oder verschlissen sind.



- Verwenden Sie den Grill nicht in begrenzten Bereichen und/oder Wohnbereichen (z. B. Haus, Zelt, Wohnwagen, Wohnmobil, Boot). Ansonsten besteht Lebensgefahr aufgrund einer möglichen Kohlenmonoxid-Vergiftung.

● Montage (Abb. A–G)

⚠ VORSICHT! Die Schraubenköpfe sollten zu Ihrer Sicherheit immer nach außen zeigen, da sonst Verletzungsgefahr besteht.

HINWEIS: Ziehen Sie erst nach Beendigung der Montage alle Schrauben fest an, um unerwünschte Materialspannungen zu vermeiden. Kontern Sie die Muttern dabei mit einem passenden Schraubenschlüssel.

● Gebrauch

HINWEIS: Spülen Sie die Grillroste **10** und **11** mit warmem Spülwasser, bevor Sie den Grill zum ersten Mal verwenden.

HINWEIS: Wir empfehlen, dass das Grillgerät vor dem ersten Gebrauch aufgeheizt wird und der Brennstoff mindestens 30 Minuten durchglühen muss.

HINWEIS: Geben Sie erst dann Lebensmittel auf die Grillroste **10** und **11**, wenn der Brennstoff mit einer Schicht Asche bedeckt ist! Stellen Sie das Grillgerät vor dem Gebrauch auf eine sichere, ebene Unterlage.

● **Brennstoff anzünden**

! ACHTUNG!

VERBRENNUNGSGE-

FAHR! Beim Anzünden mit Benzin oder Spiritus kann es durch Verpuffungen zu unkontrollierbaren Hitzeentwicklungen kommen. Verwenden Sie deshalb nur ungefährliche Verbrennungsmaterialien, wie z. B. Feststoffanzünder. Der Grill muss während des Betriebes auf einem stabilen und festen Untergrund stehen.

TIPP: Für perfekt durchgeglühte Grillkohle empfiehlt sich die Verwendung eines Anzündkamins (nicht im Lieferumfang enthalten).

- ☐ Verwenden Sie Qualitätserzeugnisse mit DIN-Zulassung, wie zum Beispiel DIN-zugelassene Grillkohle, DIN-zugelassene Briketts oder DIN-zugelassene Feststoffanzünder.
- ☐ Geben Sie Kohle oder Briketts auf das Holzkohlegestell **13**.
- ☐ Legen Sie ein oder zwei Feststoffanzünder auf die vorhandene Schicht Grillholzkohle bzw. Briketts. Zünden Sie diese mit einem Streichholz an.
- ☐ Auf dem Brennstoff sollte sich nach ungefähr 15 bis 20 Minuten eine weiße Ascheschicht bilden. Dies ist ein Anzeichen dafür, dass die ideale Gartemperatur erreicht wurde. Verteilen Sie den Brennstoff mit einem geeigneten Metallwerkzeug gleichmäßig in der Feuerschale **5**.

- Montieren Sie die eingefetteten Grillroste **10** und **11** und beginnen Sie mit dem Grillen.
- Bereiten Sie keine Lebensmittel zu, bis der Brennstoff mit einer Schicht Asche bedeckt ist.

● **Reinigung und Pflege**

- ⚠ Lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen.
- ⚠ Stellen Sie sicher, dass die Grillkohle vollständig ausgebrannt und abgekühlt ist, bevor Sie die Asche entfernen und das Produkt lagern.
- Verwenden Sie keine starken oder schleifenden Lösemittel oder Scheuerpads, da diese die Oberflächen angreifen und Scheuerspuren hinterlassen.
- Gießen Sie nach dem Grillen nie direkt kaltes Wasser auf die Grillkohlen, um diese zu löschen. Andernfalls könnten Sie das Produkt beschädigen. Verwenden Sie alte Asche, Sand oder einen feinen Wassersprühstrahl.

- Entleeren Sie die kalte Asche und reinigen Sie das Produkt regelmäßig, am besten nach jedem Gebrauch.
- Entfernen Sie die Grillroste **10** und **11** und reinigen Sie sie gründlich mit Spülwasser. Trocknen Sie sie anschließend gründlich.
- Entfernen Sie lose Ablagerungen am Produkt mit einem nassen Schwamm.
- Verwenden Sie ein weiches, sauberes Tuch zum Trocknen. Zerkratzen Sie die Oberflächen nicht beim Trockenreiben.
- Reinigen Sie die Innen- und Oberflächen generell mit warmem Seifenwasser.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

● **Service**

(DE) Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

(AT) Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch

Introduction Page 14

Intended use Page 14

Parts list Page 14

Technical data Page 14

Scope of delivery Page 15

Safety instructions Page 15

Assembly (Fig. A–G) Page 17

Use Page 17

Light the fuel Page 17

Cleaning and care Page 18

Disposal Page 19

Service Page 19

DRUM CHARCOAL BARBECUE

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

The product is only suitable for the preparation of grillable food and only for outdoor use. The product is not intended for commercial use or for other applications.

● Parts list

Please refer to the fold-out pages.

- 1** Handle
- 2** Handle holder
- 3** Ventilation disc × 2
- 4** Lid
- 5** Fire bowl
- 6** Upper leg (back) × 2
- 7** Upper leg (front) × 2
- 8** U-shaped leg × 2
- 9** Lower leg × 4
- 10** Upper grill rack
- 11** Grill rack
- 12** Barbecue grill handle × 2
- 13** Charcoal stand × 2
- 14** Connecting bracket × 2

● Technical data

Dimensions (W × H × D):	approx. 60 × 95 × 79 cm
Max. filling (Fire bowl):	1 kg
Fuel:	Charcoal only

NOTE: ONLY use charcoal!

● **Scope of delivery**

- 1 Drum charcoal barbecue
- 1 Assembly and user manual



Safety instructions

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

- The charcoal barbecue may only be operated with charcoal or charcoal briquettes according to DIN EN 1860-2.

⚠ WARNING! Keep children and pets away.

- The product is not a toy, it does not belong in children's hands. Children cannot recognise the dangers involved in handling the product.
- Every effort has been made in manufacturing to avoid sharp edges on this product. Handle the parts with care to avoid accidents or injury during assembly and use.
- The scope of delivery includes a large number of screws and other small parts. These can be life-threatening if swallowed or inhaled.



Avoid danger of life and injury

⚠ WARNING! Danger of carbon monoxide poisoning. Do not operate the barbecue in closed rooms, only outdoors!

⚠ WARNING! Do not use spirit or petrol for lighting or relighting! Use only firelighters complying to EN 1860-3!

- Do not use indoors!
- Keep a sufficient distance from hot parts, otherwise any contact can lead to severe burns.



Always wear grill or kitchen gloves. Use gloves according to PPE regulations (heat protection category II, e.g. DIN EN 407).

- Always use barbecue utensils with long, heat-resistant handles.

- Flammable liquids poured into the embers form pilot flames or deflagrations. Never use ignition fluid such as petrol or methylated spirits. Do not put pieces of barbecue charcoal soaked in ignition fluid on the embers.
- Always be alert and pay attention to what you are doing. Do not use the product if you are not concentrated, tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. Even a moment of carelessness when using the product can cause serious injury. Do not leave the product unattended.



Avoid fire hazard

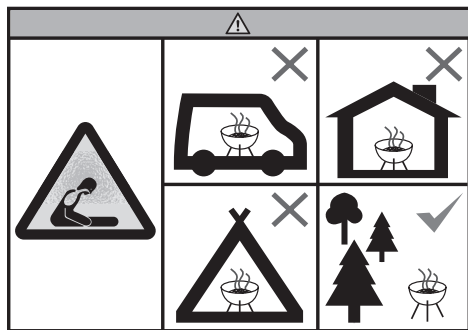
- ⚠ WARNING!** This barbecue will become very hot, do not move it during operation!
- Have a fire extinguisher and a first aid kit ready in case of an accident or fire.
 - Place the product so that it is at least 1 m away from easily flammable materials.
 - Fill the product with max. 1 kg of charcoal.

- Only light barbecue charcoal in a wind-protected area.
- Make sure that the barbecue charcoal has burnt out completely and cooled down before removing the ash.
- Do not mount the product in mobile homes or on boats.



Avoid the risk of property damage

- During use, the screw connections may gradually loosen and affect the stability of the product. Check the tightness of the screws before each use. If necessary, retighten all screws to ensure a firm stand.
- Do not use force to assemble the product.
- Do not overtighten screws.
- Do not sit or stand on the product.
- Do not use the product if any parts are missing, damaged or worn.



- Do not use the barbecue in confined areas and/or living quarters (e.g. house, tent, caravan, motor home, boat). Otherwise there is a danger to life due to possible carbon monoxide poisoning.

● Assembly (Fig. A–G)

⚠ CAUTION! For your safety, the screw heads should always face outwards, otherwise there is a risk of injury.

NOTE: Do not tighten all screws until assembly is complete in order to avoid undesirable material stresses. Counter the nuts with a suitable spanner.

● Use

NOTE: Rinse the grill racks **10** and **11** with warm soapy water before using the barbecue for the first time.

NOTE: We recommend that the barbecue is heated up before first use and that the fuel is allowed to glow for at least 30 minutes.

NOTE: Do not put food on the grill racks **10** and **11** until the fuel is covered with a layer of ash! Place the barbecue on a safe, level surface before use.

● Light the fuel

⚠ WARNING! RISK OF BURNS! When lighting with petrol or methylated spirits, uncontrollable heat can develop due to deflagration. Therefore, only use non-hazardous combustion materials such as solid fuel lighters. The barbecue must stand on a stable and solid surface during operation.

HINT: For perfectly glowing barbecue charcoal, we recommend using a lighting chimney (not included in the scope of delivery).

- Use quality products with DIN approval, such as DIN-approved barbecue charcoal, DIN-approved briquettes or DIN-approved solid fuel lighters.
 - Put charcoal or briquettes on the charcoal stand **13**.
 - Place one or two solid fuel lighters on the existing layer of barbecue charcoal or briquettes. Light them with a match.
 - A white layer of ash should form on the fuel after about 15 to 20 minutes. This is an indication that the ideal cooking temperature has been reached. Spread the fuel evenly in the fire bowl **5** using a suitable metal tool.
 - Mount the greased grill racks **10** and **11** and start grilling.
 - Do not prepare food until the fuel is covered with a layer of ash.
- **Cleaning and care**
- ⚠ Let the product cool down completely before cleaning it.
 - ⚠ Make sure that the barbecue charcoal has burnt out completely and cooled down before removing the ash and storing the product.
 - Do not use strong or abrasive solvents or scouring pads as these will attack the surfaces and leave scuff marks.
 - Never pour cold water directly onto the barbecue charcoal to extinguish them after barbecuing. Otherwise you could damage the product. Use old ashes, sand or a fine spray of water.
 - Empty the cold ash and clean the product regularly, preferably after each use.
 - Remove the grill racks **10** and **11** and clean them thoroughly with soapy water. Then dry them thoroughly.
 - Remove loose deposits on the product with a wet sponge.
 - Use a soft, clean cloth for drying. Do not scratch the surfaces when rubbing them dry.
 - Generally clean the interior and surfaces with warm soapy water.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.

● Service

(GB) Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

(IE) Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie

Introduction	Page 21
Utilisation conforme aux prescriptions	Page 21
Description des pièces	Page 21
Données techniques	Page 21
Contenu de l’emballage	Page 22
Consignes de sécurité	Page 22
Montage (voir fig. A–G)	Page 24
Utilisation	Page 25
Allumer le combustible	Page 25
Nettoyage et entretien	Page 26
Mise au rebut	Page 27
Service après-vente	Page 27

BARBECUE BARIL À CHARBON DE BOIS

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Le produit est exclusivement prévu pour la préparation de grillades et convient uniquement pour une utilisation à l'extérieur. Le produit n'est pas destiné à une utilisation commerciale ou à d'autres domaines d'utilisation.

● Description des pièces

Veuillez tenir compte des pages dépliantes.

- 1 Poignée
- 2 Support de poignée
- 3 Disque d'aération × 2
- 4 Couvercle
- 5 Brasero
- 6 Pied supérieur (arrière) × 2
- 7 Pied supérieur (avant) × 2
- 8 Pied en forme de U × 2
- 9 Pied inférieur × 4
- 10 Grille supérieure
- 11 Grille
- 12 Poignée de la grille × 2
- 13 Support à charbon de bois × 2
- 14 Fixation × 2

● Données techniques

Dimensions (L × H × P) :	env. 60 × 95 × 79 cm
Capacité maximale (brasero) :	1 kg
Combustible :	Charbon de bois uniquement

REMARQUE : Utiliser
UNIQUEMENT du charbon de
bois !

● **Contenu de l'emballage**

- 1 Barbecue baril à charbon
de bois
- 1 Notice de montage et mode
d'emploi



Consignes de sécurité

**CONSERVEZ TOUTES LES
CONSIGNES DE SÉCURITÉ
ET INSTRUCTIONS AFIN DE
POUVOIR VOUS Y REPORTER
ULTÉRIEUREMENT !**

- Ce barbecue à charbon
de bois ne doit être utilisé
qu'avec du charbon de bois
ou des briquettes de charbon
de bois conformément à la
norme DIN EN 1860-2.

⚠ ATTENTION ! Tenir les
enfants et les animaux à
bonne distance.

- Le produit n'est pas un jouet
et doit être maintenu hors
de la portée des enfants.
Les enfants ne sont pas
conscients des dangers liés à
la manipulation de ce produit.

- Lors de la fabrication du
produit, un grand soin a
été apporté à l'élimination
d'arêtes vives. Manipulez
les pièces avec prudence de
façon à éviter tout accident
ou toute blessure lors du
montage et de l'utilisation.
- Le contenu de l'emballage
comprend de nombreuses vis
et autres petites pièces. Elles
peuvent présenter un risque
mortal en cas d'ingestion ou
d'inhalation.



**Évitez tout risque de
blessures et pouvant
entraîner la mort**

⚠ ATTENTION ! Risque
d'intoxication au monoxyde
de carbone. Ne pas utiliser le
barbecue dans des espaces
clos, mais uniquement à
l'extérieur !

⚠ ATTENTION ! Ne jamais
utiliser d'alcool à brûler ou
d'essence pour allumer ou
rallumer ! Utiliser seulement
des allume-feux selon la
norme EN 1860-3 !

- Ne pas utiliser dans des locaux fermés !
- Tenez-vous suffisamment à l'écart des pièces brûlantes, car tout contact est susceptible d'entraîner des brûlures graves.



Portez toujours des gants spécial barbecue ou de cuisine. Utilisez des gants conformément aux critères généraux EPI (protection contre la chaleur et le feu, catégorie II, p. ex. DIN EN 407).

- Utilisez toujours des ustensiles spécial barbecue avec de longs manches et poignées résistants à la chaleur.
- Les liquides inflammables, qui sont aspergés sur les braises, forment des jets de flamme ou créent des déflagrations. N'utilisez jamais de liquide comme de l'essence ou de l'alcool à brûler pour l'allumage. Ne mettez jamais des morceaux de charbon de bois imprégnés de liquide allume-barbecue sur les braises.

- Faites toujours attention à ce que vous faites et agissez avec prudence. N'utilisez pas le produit si vous n'êtes pas concentré ou si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un bref instant de distraction lors de l'usage du produit est susceptible de provoquer des blessures graves. Ne laissez pas le produit sans surveillance.



Éviter tout risque d'incendie

⚠ ATTENTION ! Ce barbecue devient très chaud et ne doit donc pas être déplacé durant son utilisation !

- Tenez un extincteur et une trousse de premiers secours prête au cas où un accident se produirait ou un feu se déclencherait.
- Placez le produit de manière à ce qu'il soit à au moins 1 m de matériaux inflammables.

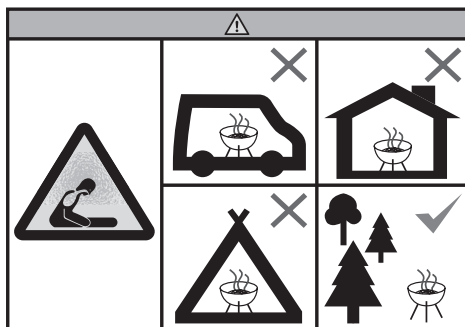
- Remplissez le produit avec un maximum de 1 kg de charbon de bois.
- N'allumez le charbon de bois que dans un endroit protégé du vent.
- Avant de retirer les cendres, veillez à ce que le charbon de bois soit complètement consommé et refroidi.
- Ne montez pas le produit dans un camping-car ou sur un bateau.



Éviter tout risque qui causerait des dégâts matériels

- Lors de l'utilisation, les vis sont susceptibles de se desserrer peu à peu et de réduire la stabilité du produit. Vérifiez avant chaque utilisation que les vis sont bien serrées. Si possible, vissez à nouveau toutes les vis afin de vous assurer que l'appareil est stable.
- Lors du montage du produit, ne faites pas usage de la force.
- Ne serrez pas trop fort les vis.

- Ne vous asseyez pas et ne prenez pas appui sur le produit.
- N'utilisez pas le produit si des pièces manquent, sont endommagées ou usées.



- N'utilisez pas le grill dans des endroits où l'espace est restreint et/ou dans des habitations (par ex. logement, tente, caravane, camping-car, bateau). Sinon, il existe un danger mortel dû à la présence de monoxyde de carbone.

● Montage (voir fig. A–G)

⚠ PRUDENCE ! Pour votre sécurité, les têtes des vis doivent toujours être orientées vers l'extérieur. Dans le cas contraire, il existe un risque de blessures.

REMARQUE : Serrez toutes les vis seulement après avoir terminé le montage, car d'éventuelles contractions de la matière sont susceptibles de gêner l'assemblage final. Vissez les écrous à l'aide d'une clé plate compatible.

● Utilisation

REMARQUE : Lavez les grilles **10** et **11** à l'eau de vaisselle chaude avant d'utiliser le barbecue pour la première fois.

REMARQUE : Nous vous recommandons de chauffer le barbecue avant sa première utilisation et de laisser le combustible brûler au moins 30 minutes.

REMARQUE : Ne mettez pas d'aliments sur les grilles **10** et **11** avant que le combustible ne soit recouvert d'une couche de cendres ! Placez le barbecue sur une surface plane et dans un endroit sûr avant son utilisation.

● Allumer le combustible

⚠ ATTENTION ! RISQUE DE BRÛLURES ! Si vous utilisez de l'essence ou de l'alcool à brûler pour l'allumage, cela est susceptible de provoquer une production de chaleur incontrôlable due à des déflagrations. Veuillez donc utiliser uniquement des combustibles non dangereux, comme par ex. des cubes allume-feu solides. Lors de l'utilisation, le barbecue doit être posé sur une surface stable et ferme.

CONSEIL : Pour obtenir un charbon de bois parfaitement allumé, l'utilisation d'une cheminée d'allumage pour charbon (non comprise dans le contenu de l'emballage) est recommandée.

- Utilisez des produits de qualité avec l'homologation DIN, comme par exemple du charbon de bois homologué DIN, des briquettes homologuées DIN ou des cubes allume-feu solides homologués DIN.

- ❑ Mettez du charbon ou des briquettes sur le support à charbon de bois **13**.
- ❑ Placez un ou deux cube(s) allume-feu solide(s) sur la couche existante de charbon de bois ou de briquettes. Allumez-les à l'aide d'une allumette.
- ❑ Après environ 15 à 20 minutes, une couche de cendre blanche doit se former sur le combustible. Elle indique que la température idéale de cuisson est atteinte. Répartissez le combustible avec un ustensile en métal adapté le combustible de manière égale dans le brasero **5**.
- ❑ Montez les grilles graissées **10** et **11** et commencez à griller.
- ❑ Ne préparez pas d'aliments tant que le combustible n'est pas recouvert d'une couche de cendres.
- ⚠ Avant de retirer les cendres et de ranger le produit, assurez-vous que le charbon de bois est complètement consumé et refroidi.
- ❑ N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif ou récurant et aucun tampon à récurer abrasif car ceux-ci peuvent soit attaquer les surfaces soit causer des rayures.
- ❑ Après votre barbecue, ne versez pas directement de l'eau froide sur le charbon de bois pour l'éteindre. Sinon, le produit pourrait être endommagé. Utilisez des cendres déjà refroidies, du sable ou pulvérissez finement de l'eau.
- ❑ Videz les cendres froides et nettoyez le produit régulièrement, si possible après chaque utilisation.
- ❑ Enlevez les grilles **10** et **11** et lavez-les soigneusement à l'eau de vaisselle. Séchez-les ensuite soigneusement.
- ❑ Retirez tous les dépôts sur le produit à l'aide d'une éponge mouillée.

● **Nettoyage et entretien**

- ⚠ Laissez le produit complètement refroidir avant de le nettoyer.

- ❑ Utilisez un chiffon doux et propre pour le séchage. Ne rayez pas la surface en frottant trop fortement lors du séchage.
- ❑ Nettoyez les surfaces à l'intérieur et l'extérieur à l'eau chaude savonneuse.

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.

● **Service après-vente**

(FR)

Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

(BE)

Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970

(Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be

Inleiding	Pagina 29
Beoogd gebruik	Pagina 29
Onderdelenbeschrijving	Pagina 29
Technische gegevens	Pagina 29
Levering	Pagina 30
Veiligheidstips	Pagina 30
Montage (afb. A–G)	Pagina 32
Gebruik	Pagina 32
Brandstof aansteken	Pagina 33
Reiniging en onderhoud	Pagina 33
Afvoer	Pagina 34
Service	Pagina 35

CILINDER-HOUTSKOOL- BARBECUE

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

● Beoogd gebruik

Het product is uitsluitend bestemd voor het buitenshuis bereiden van barbecuegerechten. Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik of voor andere toepassingen.

● Onderdelenbeschrijving

Raadpleeg de uitklapbare bladzijden.

- 1 Greep
- 2 Greephouder
- 3 Ventilatieschijf × 2
- 4 Deksel
- 5 Vuurschaal
- 6 Bovenste poot (achter) × 2
- 7 Bovenste poot (voor) × 2
- 8 U-vormig poot × 2
- 9 Onderste poot × 4
- 10 Bovenste barbecuerooster
- 11 Barbecuerooster
- 12 Barbecueroostergreep × 2
- 13 Houtskoolrek × 2
- 14 Verbindingshouder × 2

● Technische gegevens

Afmetingen (B × H × D):	ca. 60 × 95 × 79 cm
Maximale vulling (vuurschaal):	1 kg
Brandstof:	Alleen houtskool

TIP: Gebruik ALLEEN houtskool!

● **Levering**

- 1 Cilinder-houtskoolbarbecue
- 1 Montage- en gebruiksaanwijzing



Veiligheidstips

BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSTIPS EN AANWIJZINGEN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK!

- In deze houtskoolbarbecue mag alleen houtskool of houtskoolbriketten conform DIN EN 1860-2 gebruikt worden.
- ⚠ **OPGELET!** Uit de buurt van kinderen en huisdieren houden.
- Het product is geen speelgoed en hoort niet in kinderhanden terecht te komen. Kinderen zijn zich niet bewust van de gevaren die het gebruik van dit product met zich meebrengt.
- Bij de vervaardiging is alles gedaan om ervoor te zorgen dat dit product geen scherpe randen heeft. Behandel de onderdelen van de barbecue voorzichtig om zo tijdens het in elkaar zetten en

gebruik van de barbecue ongevallen of verwondingen te voorkomen.

- Meegeleverd zijn tal van schroeven en andere kleine onderdelen. Bij inslikken of inhaleren kunnen deze levensgevaarlijk zijn.



Vermijd levensgevaar en kans op verwondingen

⚠ **OPGELET!** Gevaar voor een koolmonoxidevergiftiging. Barbecue niet in gesloten ruimten maar alleen buitenshuis gebruiken!

⚠ **OPGELET!** Gebruik voor het (opnieuw) aansteken geen spiritus of benzine! Alleen aansteekmiddelen conform EN 1860-3 gebruiken!

- Niet in afgesloten ruimten gebruiken!
- Bewaar voldoende afstand tot hete delen om te voorkomen dat er bij contact ernstige brandwonden kunnen ontstaan.



Draag altijd barbecue- of keukenhandschoenen.

Gebruik handschoenen conform de PBM-reglementen (hittebescherming categorie II, bijv. DIN EN 407).

- Gebruik altijd barbecuebestek met lange, hittebestendige grepen.
- Brandbare vloeistoffen, die in het vuur gegoten worden, veroorzaken steekvlammen of ontploffingen. Gebruik daarom nooit aansteekvloeistoffen zoals benzine of spiritus. Gooi ook geen met aansteekvloeistof doordrenkte stukken houtskool op het vuur.
- Houd uw gedachten erbij en let altijd op wat u doet. Gebruik het product niet als u ongeconcentreerd of moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen verkeert. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het product kan tot ernstige verwondingen leiden. Laat het product nooit zonder toezicht.



Voorkom brandgevaar

⚠ OPGELET! Deze barbecue wordt zeer heet en mag tijdens gebruik niet verplaatst worden!

- Altijd een brandblusser en een Eerste Hulp-set bij de hand houden om in geval van een ongeluk of brand voorbereid zijn.
- Zet het product zo neer dat het minstens 1 m verwijderd is van gemakkelijk ontvlambaar materiaal.
- Vul het product met max. 1 kg barbecuekolen.
- Steek de barbecuekolen alleen aan op een tegen wind beschermde plek.
- Zorg ervoor, dat de barbecuekolen volledig zijn opgebrand en afgekoeld voordat u de as verwijderd.
- Installeer het product niet in caravans of boten.

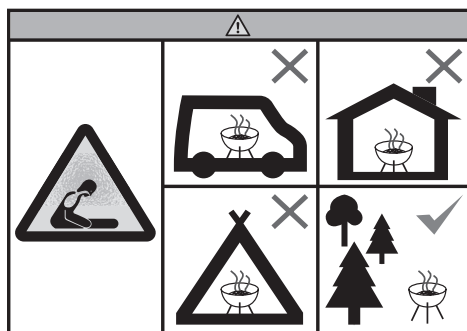


Vermijd gevaar voor objectschade

- Tijdens gebruik kunnen de schroefverbindingen langzamerhand losraken

waardoor de stabiliteit van het product beïnvloed wordt. Controleer voor ieder gebruik of de schroeven nog goed vastzitten. Draai de schroeven zonodig weer goed vast om ervoor te zorgen dat de barbecue stevig staat.

- Gebruik nooit extreem veel kracht om het product in elkaar te zetten.
- Draai de schroeven niet te stevig vast.
- Ga niet op het product zitten of staan.
- Gebruik het product niet als onderdelen ontbreken en beschadigd of versleten zijn.



- Gebruik de barbecue niet in afgesloten (woon) ruimten (bijv. thuis, in de tent, in woonwagens, caravans en boten).

Doet u dat niet dan bestaat er levensgevaar door een mogelijke koolmonoxidevergiftiging.

● **Montage (afb. A–G)**

⚠ VOORZICHTIG! De koppen van de schroeven dienen voor uw veiligheid altijd naar buiten gericht te zijn, omdat er anders kans op verwondingen bestaat.

TIP: Draai pas na beëindiging van de montage alle schroeven stevig aan om ongewenste spanningen in het materiaal te voorkomen. Houd de moeren hierbij vast met een daarvoor geschikte sleutel.

● **Gebruik**

TIP: Spoel de barbecueroosters **10** en **11** af met warm water met een beetje afwasmiddel voordat u de barbecue voor de eerste keer gebruikt.

TIP: Wij bevelen u aan de barbecue voor het eerste gebruik te verhitten en de brandstof minstens 30 minuten door te laten gloeien.

TIP: Leg pas etenswaren op de barbecueroosters **10** en **11** als de brandstof is bedekt met een laag as! Plaats de barbecue voor gebruik op een stevige, vlakke ondergrond.

● **Brandstof aansteken**

⚠️ OPGELET! GEVAAR VOOR VERBRANDING!

Bij het aansteken met benzine of spiritus kan er zich door steekvlammen een oncontroleerbare hitte ontwikkelen. Gebruik daarom alleen ongevaarlijk verbrandingsmateriaal, zoals bijv. aanstekers van een vast materiaal. De barbecue moet tijdens het gebruik op een stabiele en stevige ondergrond staan.

TIP: Voor perfect doorgegloeide barbecuekolen wordt gebruik van een houtskoolstarter aanbevolen (niet meegeleverd).

- ☐ Gebruik kwalitatief hoogwaardige producten met DIN-certificatie, zoals bijvoorbeeld DIN-gecertificeerde barbecuekolen

of -briketten of DIN-gecertificeerde aanstekers van vast materiaal.

- ☐ Leg kolen of briketten op het houtskoolrek **13**.
- ☐ Leg één of twee stukken vast aanmaakmateriaal op de aanwezige laag barbecuekolen resp. barbecuebriketten. Steek deze aan met een lucifer.
- ☐ Op deze brandstof moet na ongeveer 15 tot 20 minuten en witte aslaag ontstaan. Dit geeft aan dat de ideale gaartemperatuur is bereikt. Verdeel de brandstof met een daarvoor geschikt metalen werktuig gelijkmatig over de vuurschaal **5**.
- ☐ Leg de ingevette barbecueroosters **10** en **11** op hun plaats en begin met barbecueën.
- ☐ Bereid geen voedsel voordat de brandstof bedekt is met een laag as.

● **Reiniging en onderhoud**

- ⚠️** Laat het product volledig afkoelen voordat u het schoon gaat maken.

- ⚠️ Zorg ervoor dat de barbecuekolen volledig opgebrand en afgekoeld zijn voordat u de as verwijderd en het product opbergt.
- ❑ Gebruik geen sterke of schurende oplosmiddelen of schuursponsjes omdat deze het oppervlak kunnen beschadigen en schuursporen kunnen achterlaten.
- ❑ Giet na het barbecueën nooit direct koud water op de barbecuekolen om deze te blussen. Hierdoor kan het product beschadigd raken. Gebruik oude as, zand of een fijne straal waternevel.
- ❑ Gooi de koude as weg en maak het product regelmatig schoon, idealiter na ieder gebruik.
- ❑ Verwijder de barbecueroosters 10 en 11 en maak ze goed schoon met stromend water. Droog ze daarna goed.
- ❑ Verwijder losse aanslag met een natte spons van het product.

- ❑ Gebruik daarna een zachte, schone doek om het product af te drogen. Zorg ervoor bij het droog wrijven geen krassen in de oppervlakken te maken.
- ❑ Maak er een gewoonte van de binnen- en buitenoppervlakken met warm sop schoon te maken.

● **Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg,
overeenkomstig de aangegeven
Info-tri (informatie over
afvalscheiding), voor een beter
afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen
voor Frankrijk.

● **Service**

(NL) Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970

(Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

Wstęp	Strona 37
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona 37
Opis części	Strona 37
Dane techniczne	Strona 38
Zakres dostawy	Strona 38
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona 38
Montaż (rys. A–G)	Strona 40
Zastosowanie	Strona 41
Zapalanie paliwa	Strona 41
Czyszczenie i konserwacja	Strona 42
Utylizacja	Strona 42
Serwis	Strona 43

GRILL WĘGLOWY

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt nadaje się tylko do przygotowywania potraw z grilla i tylko do użytku na zewnątrz. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego ani odmiennych zastosowań.

● Opis części

Należy zapoznać się także z treścią umieszczoną na rozkładanych stronach.

- 1 Uchwyt
- 2 Wspornik uchwytu
- 3 Płytką wentylacyjną, 2 szt.
- 4 Pokrywa
- 5 Misa ogniowa
- 6 Górna noga (tylna), 2 szt.
- 7 Górna noga (przednia), 2 szt.
- 8 Noga w kształcie litery U, 2 szt.
- 9 Noga dolna, 4 szt.
- 10 Górny ruszt grilla
- 11 Ruszt grilla
- 12 Uchwyt rusztu grilla, 2 szt.
- 13 Krata na węgiel drzewny, 2 szt.
- 14 Wspornik przyłączeniowy, 2 szt.

● Dane techniczne

Wymiary (szer. × wys. × gł.):	ok. 60 × 95 × 79 cm
Maks. napętnienie (misy ogniowej):	1 kg
Paliwo:	Tylko węgiel drzewny

RADA: Używać TYLKO węgla
drzewnego!

● Zakres dostawy

- 1 Grill węglowy
- 1 Instrukcja montażu
i użytkowania

Instrukcje bezpieczeństwa

**ZACHOWAĆ WSZYSTKIE
INSTRUKCJE I**

**WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE
BEZPIECZEŃSTWA DO
PRZYSZŁEGO WGLĄDU!**

- W grillu na węgiel drzewny
można używać tylko
węgla drzewnego lub
brykietów, zgodnie z normą
DIN EN 1860-2.

⚠ UWAGA! Trzymać z dala
dzieci i zwierząt.

- Ten produkt nie jest zabawką,
trzymać poza zasięgiem
dzieci. Dzieci nie rozpoznają
zagrożeń, wynikających z
używania tego produktu.
- Podczas produkcji dołożono
wszelkich starań, aby
produkt nie miał ostrych
krawędzi. Z poszczególnymi
częściami należy obchodzić
się ostrożnie, aby uniknąć
wypadków lub obrażeń
podczas montażu
i użytkowania.
- Produkt posiada różnorodne
śruby i inne małe części.
Mogą one zagrażać życiu
w przypadku połknięcia
lub wdychania.

Unikać zagrożenia życia oraz obrażeń

⚠ UWAGA! Ryzyka zatrucia
tlenkiem węgla. Nie używać
grilla wewnątrz pomieszczeń,
tylko na zewnątrz!

⚠ UWAGA! Do rozpalania lub ponownego rozpalanie nie używać alkoholu lub benzyny! Używać wyłącznie rozpałek zgodnych z normą EN 1860-3!

- Nie używać wewnątrz pomieszczeń!
- Zachowywać odpowiednią odległość od gorących części, gdyż kontakt może być przyczyną poważnych oparzeń.



Zawsze używać rękawic kuchennych lub do pieczenia. Rękawice powinny odpowiadać przepisom ŚOI (II kategoria ochrony przed ciepłem, np. DIN EN 407).

- Zawsze używać akcesoriów do grilla z długimi, odpornymi na ciepło uchwytami.
- Wlewanie palnych cieczy do żaru wywoła iskry, płomienie lub eksplozję. Nigdy nie używać palnych cieczy, takich jak spirytus lub benzyna. Nie dodawać do żaru węgla drzewnego, nasączonego materiałem palnym.

- Zawsze zachowywać ostrożność i zwracać uwagę na to, co się robi. Nie używać produktu, gdy jest się zmęczonym lub rozkojarzonym albo pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas używania produktu może spowodować poważne urazy. Nie pozostawiać produktu bez nadzoru.



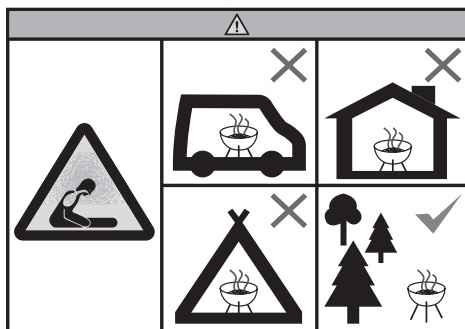
Unikać zagrożenia pożarowego

- ⚠ UWAGA!** Grill będzie bardzo gorący podczas używania, więc nie należy go wtedy przesuwąć!
- Zawsze mieć w pobliżu gaśnicę i zestaw pierwszej pomocy medycznej, aby być przygotowanym w razie wypadku lub pożaru.
 - Produkt należy ustawiać w odległości co najmniej 1 m od łatwopalnych materiałów.
 - Produkt napełniać maks. 1 kg węgla drzewnego.
 - Węgiel drzewny zapalać w miejscu osłoniętym od wiatru.

- Przed usunięciem popiołu upewnić się, że węgiel drzewny wypalił się całkowicie i wystygł.
- Produkt nie nadaje się do używania w pojazdach i łodziach.

Unikać niebezpieczeństwa uszkodzenia mienia

- Elementy złączne mogą z czasem poluzować się, wpływając na stabilność produktu. Przed każdym użyciem sprawdzać stan dokręcenia śrub. Jeśli zachodzi potrzeba, dokręcić wszystkie śruby, aby zapewnić stabilność.
- Podczas montażu produktu nie używać nadmiernej siły.
- Nie dokręcać zbyt mocno, aby nie zerwać gwintu śrub.
- Nie siadać na produkcie, ani na nim nie stawać.
- Nie używać produktu, jeśli brakuje części albo gdy są uszkodzone lub zużyte.



- Nie używać grilla w pomieszczeniach zamkniętych i/lub mieszkalnych (np. dom, namiot, przyczepa kempingowa, kamper, łódź). W przeciwnym razie istnieje zagrożenie życia spowodowane możliwością zatrucia tlenkiem węgla.

● **Montaż (rys. A–G)**

⚠ OSTROŻNIE! Łby śrub muszą być zawsze skierowane na zewnątrz, aby zapewnić bezpieczeństwo, bo w przeciwnym razie istnieje ryzyko urazu.

RADA: Po zmontowaniu dokręcić starannie wszystkie śruby, aby uniknąć niepożądanych naprężeń materiałowych. Nakrętki należy dokręcać odpowiednim kluczem.

● Zastosowanie

RADA: Przed pierwszym użyciem ruszty grilla [10] i [11] należy umyć ciepłą wodą z mydłem.

RADA: Przed pierwszym użyciem zalecamy palenie grilla przez co najmniej 30 minut, aby rozpałka wypaliła się.

RADA: Nie umieszczać żywności na rusztach grilla [10] i [11], dopóki paliwo nie pokryje się warstwą popiołu! Grill przed użyciem należy ustawić na bezpiecznej, równej powierzchni.

● Zapalanie paliwa

⚠ **UWAGA! RYZYKO**

POPARZENIA! Zapalanie przy pomocy benzyny lub alkoholi, które są bardzo palne może spowodować niekontrolowane narastanie ciepła. Dlatego należy używać tylko bezpiecznych rozpałek, takich jak np. paliwo stałe. Podczas używania grill musi być ustawiony na stabilnej i trwałej podstawie.

WSKAZÓWKA: W celu zagwarantowania idealnie tłącego się węgla drzewnego zaleca się używanie rozrusznika kominowego (brak w zestawie).

- ☐ Stosować produkty wysokiej jakości z aprobatą DIN, takie jak węgiel zatwierdzony przez DIN, brykiety z certyfikatem DIN lub podpałki z certyfikatem DIN.
- ☐ Węgiel drzewny lub brykiet położyć na kratce na węgiel drzewny [13].
- ☐ Na warstwie węgla drzewnego lub brykietów ułożyć jedną lub dwie rozpałki. Zapalić zapałką.
- ☐ Biała warstwa popiołu powinna uformować się na paliwie po upływie 15 do 20 minut. Oznacza to, że uzyskana została idealna temperatura gotowania. Za pomocą odpowiedniego metalowego narzędzia rozgarnąć równomiernie paliwo w misie ogniowej [5].
- ☐ Zamocować natłuszczony ruszt grilla [10] i [11], a następnie rozpocząć grillowanie.

- ❑ Nie należy przygotowywać żywności, dopóki paliwo nie pokryje się warstwą popiołu.

● **Czyszczenie i konserwacja**

- ⚠ Przed czyszczeniem należy odczekać, aż produkt ostygnie.
- ⚠ Przed usunięciem popiołu i schowaniem produktu upewnić się, że węgiel drzewny wypalił się całkowicie i wystygł.
- ❑ Nie używać agresywnych lub ściernych rozpuszczalników lub szczotek, ponieważ będą one atakować powierzchnie i pozostawiać zarysowania.
- ❑ Po grillowaniu nigdy nie zalewać węgla drzewnego zimną wodą, aby go zagasić. Produkt może ulec uszkodzeniu. Używać starego popiołu, piasku lub delikatnego strumienia wody.
- ❑ Zimny popiół wyrzucać i czyścić produkt regularnie, najlepiej po każdym użyciu.

- ❑ Zdjąć ruszty grilla **10** oraz **11** i wyczyścić dokładnie pod bieżącą wodą. Następnie dokładnie wysuszyć.
- ❑ Luźne resztki usuwać z produktu za pomocą mokrej gąbki.
- ❑ Suszyć miękką, czystą ściereczką. Podczas wycierania nie porysować powierzchni.
- ❑ Wnętrze i powierzchnie czyścić za pomocą ciepłej wody z mydłem.

● **Utylizacja**

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

● Serwis



Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl

Úvod	Strana 45
Použití ke stanovenému účelu	Strana 45
Popis dílů	Strana 45
Technické údaje	Strana 45
Rozsah dodávky	Strana 45
Bezpečnostní pokyny	Strana 46
Montáž (Obr. A–G)	Strana 48
Použití	Strana 48
Zapálení paliva	Strana 48
Čištění a péče	Strana 49
Zlikvidování	Strana 50
Servis	Strana 50

SUDOVÝ GRIL NA DŘEVĚNÉ UHLÍ

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Ušchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je vhodný jen k přípravě grilovaných potravin a jen k použití venku. Výrobek není určen k živnostenskému nebo jinému využívání.

● Popis dílů

Dodržujte prosím rozkládací strany.

- 1** Rukojeť
- 2** Držák rukojeti

- 3** Ventilační kotouč × 2
- 4** Víko
- 5** Ohniště
- 6** Horní část nohy (vzadu) × 2
- 7** Horní část nohy (vpředu) × 2
- 8** Noha tvaru U × 2
- 9** Dolní část nohy × 4
- 10** Horní grilovací rošt
- 11** Grilovací rošt
- 12** Rukojeť grilovacího roštu × 2
- 13** Stojan na dřevěné uhlí × 2
- 14** Připojovací držák × 2

● Technické údaje

Rozměry (Š × V × H):	cca 60 × 95 × 79 cm
Maximální náplň (ohniště):	1 kg
Palivo:	Pouze dřevěné uhlí

UPOZORNĚNÍ: Používejte
POUZE dřevěné uhlí!

● Rozsah dodávky

- 1 Sudový gril na dřevěné uhlí
- 1 Návod k montáži a obsluze



Bezpečnostní pokyny

USCHOVEJTE VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A UPOZORNĚNÍ PRO MOŽNÉ BUDOUCÍ POUŽITÍ!

- Gril na dřevěné uhlí může být provozován pouze na dřevěné uhlí nebo na brikety z dřevěného uhlí podle normy DIN EN 1860-2.

⚠ VÝSTRAHA! Držte děti a domácí zvířata mimo dosah.

- Tento výrobek není hračka a nepatří do dětských rukou. Děti nemohou při zacházení s výrobkem rozpoznat hrozící nebezpečí.
- Při výrobě bylo vyvinuto velké úsilí, aby na výrobku nezůstaly ostré hrany. S jednotlivými díly zacházejte opatrně, abyste se vyhnuli úrazům, resp. zraněním během montáže a při použití.
- K rozsahu dodávky patří velký počet šroubů a jiných malých dílů. Tyto předměty mohou být v případě spolknutí nebo vdechnutí životu nebezpečné.



Vyvarujte se nebezpečí života a zranění

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí otravy oxidem uhelnatým. Nepoužívejte gril v uzavřených místnostech, jen venku!

⚠ VÝSTRAHA! Nepoužívejte k zapálení nebo k novém zapálení líh nebo benzín! Používejte pouze zapalovací pomůcky podle EN 1860-3!

- Nepoužívat v uzavřených místnostech!
- Udržujte dostatečný odstup od horkých dílů, jakýkoliv kontakt může vést k nejtěžším popáleninám.



Noste vždy kuchyňské rukavice nebo rukavice na grilování. Používejte rukavice podle předpisů pro OOP (Kategorie tepelné ochrany II, např. DIN EN 407).

- Používejte vždy grilovací nářadí s dlouhými, žáruvzdornými rukojetěmi.

- Vznětlivé tekutiny nalévané na žhavé uhlí vyvolávají vzplanutí nebo explozivní hoření. Nepoužívejte nikdy zápalnou kapalinu, jako benzín nebo líh. Nepřidávejte na žhavé uhlí kusy grilovacího uhlí nasáklé vznětlivou tekutinou.
- Dávejte pozor co děláte a buďte stále opatrní. Nepoužívejte výrobek, jestliže jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu anebo léků. Již krátký okamžik nepozornosti při použití výrobku může vést k závažným poraněním. Nenechávejte výrobek nikdy bez dozoru.



Zamezte nebezpečí vzniku požáru

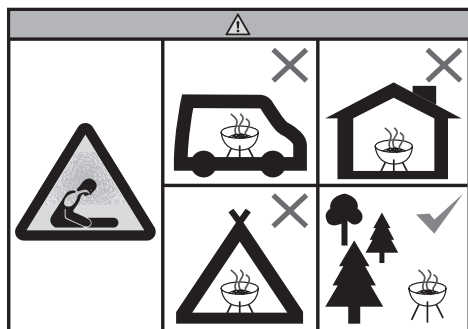
- ⚠ VÝSTRAHA!** Tento gril je při použití velmi horký, za provozu se s ním nesmí pohybovat!
- Připravte si pro případ zranění nebo ohně hasící přístroj a lékárníčku s první pomocí.
 - Postavte výrobek tak, aby stál alespoň 1 m od lehce zápalných materiálů.

- Naplňte svůj výrobek maximálně 1 kg dřevěného uhlí.
- Zapalujte grilovací uhlí jen v prostředí chráněném před větrem.
- Zajistěte, aby byl popel před odstraněním do odpadu vychladlý a dřevěné uhlí úplně vyhořelé.
- Nemontujte výrobek v karavanech nebo ve člunech.



Zabraňte nebezpečí poškození majetku

- Během používání se mohou šroubová spojení povolit a vyvolat nestabilitu výrobku. Před každým použitím kontrolujte utažení šroubů. Popřípadě ještě jednou dotáhněte všechny šrouby, abyste zajistili stabilní polohu výrobku.
- Při montáži výrobku nepoužívejte násilí.
- Neutahujte šrouby příliš silně.
- Nestavte se ani si nesedejte na výrobek.
- Nepoužívejte výrobek s chybějícími, poškozenými nebo opotřebovanými díly.



- Nepoužívejte gril v omezených prostorách nebo obytných oblastech (např. dům, stan, karavan, obytný vůz, loď). Jinak existuje nebezpečí života kvůli možné otravě oxidem uhelnatým.

● Montáž (Obr. A–G)

⚠️ OPATRNĚ! Hlavy šroubů mají ukazovat pro vaši bezpečnost vždy ven, jinak hrozí nebezpečí zranění.

UPOZORNĚNÍ: Utáhněte všechny šrouby teprve po ukončení montáže, aby se zabránilo nežádoucím napětím materiálu. Přitom jistěte šrouby vhodným klíčem.

● Použití

UPOZORNĚNÍ: Před prvním použitím grilu opláchněte grilovací rošty **10** a **11** teplou vodou.

UPOZORNĚNÍ:

Doporučujeme gril před prvním použitím rozehrát a palivo nechat minimálně 30 minut roztopené.

UPOZORNĚNÍ: Nevkládejte potraviny na grilovací rošty **10** a **11**, dokud není palivo pokryto vrstvou popela! Postavte gril před použitím na bezpečný, rovný podklad.

● Zapálení paliva

⚠️ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ POPÁLENIN! Při

zapalování benzínem nebo lihem může dojít deflagrací k nekontrolovatelnému vývoji žáru. Proto používejte jen neškodné zapalovací materiály, jako např. pevné podpalovače. Za provozu musí gril stát na stabilním a pevném podkladu.

TIP: Pro perfektně rozžhavené dřevěné uhlí se doporučuje použít zapalovací komín (není součástí dodávky).

- Používejte kvalitní produkty se schválením DIN, jako je dřevěné uhlí schválené DIN, brikety schválené DIN nebo zapalovače na tuhá paliva schválené DIN.
- Uhlí nebo brikety dejte na stojan na dřevěné uhlí [13].
- Umístěte jeden nebo dva pevné podpalovače na vrstvu grilovacího uhlí resp. briket. Zapalte je sirkami.
- Na palivu by se měla po přibližně 15 až 20 minutách vytvořit vrstva bílého popela. To znamená, že byla dosažena ideální teplota k přípravě jídla. Rovnoměrně rozložte grilované potraviny vhodným kovovým nástrojem v ohništi [5].
- Namontujte vymaštěné grilovací rošty [10] a [11] a začněte s grilováním.
- Nepřipravujte potraviny, dokud není palivo pokryto vrstvou popela.

● **Čištění a péče**

- ⚠ Předtím, než budete výrobek čistit, nechte ho plně vychladnout.

- ⚠ Ujistěte se, že dřevěné uhlí zcela vyhořelo a ochladilo se, než odstraníte popel a výrobek uskladníte.
- Nepoužívejte silná nebo abrazivní rozpouštědla, protože ta mohou napadnout povrchy a zanechat za sebou známky čištění.
- Po grilování nehaste dřevěné uhlí vodou. Můžete výrobek poškodit. Použijte starý popel, písek nebo jemný vodní paprsek.
- Vysypte studený popel a vyčistěte výrobek, nejlépe pravidelně po každém použití.
- Vyjměte grilovací rošty [10] a [11] a důkladně je omyjte oplachovací vodou. Potom je důkladně osušte.
- Usazeniny na výrobku odstraňte mokrou houbou.
- Na vysušení použijte měkký, čistý hadr. Při utírání nepoškrábejte povrch výrobku.
- Vnitřní a vnější povrchy omývejte jen teplou mýdlovou vodou.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.

● Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

Úvod	Strana 52
Použitie v súlade s určením	Strana 52
Popis súčiastok	Strana 52
Technické údaje	Strana 52
Rozsah dodávky	Strana 53
Bezpečnostné upozornenia	Strana 53
Montáž (obr. A–G)	Strana 55
Použitie	Strana 55
Zapálenie paliva	Strana 56
Čistenie a starostlivosť	Strana 56
Likvidácia	Strana 57
Servis	Strana 57

GRIL NA DREVENÉ UHLIE

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Použitie v súlade s určením

Produkt je vhodný výlučne na prípravu grilovaných jedál a iba na vonkajšie používanie. Produkt nie je určený na komerčné účely alebo pre iné oblasti použitia.

● Popis súčiastok

Pozrite si vyklápacie strany.

- 1** Rukoväť
- 2** Držiak na rukoväť

- 3** Ventilačný kotúč × 2
- 4** Veko
- 5** Nádobu na oheň
- 6** Horná noha (zadná) × 2
- 7** Horná noha (predná) × 2
- 8** Noha v tvare U × 2
- 9** Spodná noha × 4
- 10** Horný grilovací rošt
- 11** Grilovací rošt
- 12** Rukoväť grilovacieho roštu × 2
- 13** Podstavec na drevené uhlie × 2
- 14** Spojovací držiak × 2

● Technické údaje

Rozmery (Š × V × H):	pribl. 60 × 95 × 79 cm
Max. kapacita (nádobu na oheň):	1 kg
Palivo:	Len drevené uhlie

UPOZORNENIE: Používajte LEN drevené uhlie!

● **Rozsah dodávky**

- 1 Gril na drevené uhlie
- 1 Návod na montáž a obsluhu



Bezpečnostné upozornenia

USCHOVAJTE SI VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY PRE MOŽNÉ BUDÚCE POUŽITIE!

- Gril na drevené uhlie sa smie používať len s dreveným uhlím alebo briketami z dreveného uhlia podľa normy DIN EN 1860-2.

⚠ OPATRNE! Deti a domáce zvieratá udržiajte v bezpečnej vzdialenosti.

- Produkt nie je na hranie, nepatrí do rúk deťom. Deti nedokážu rozoznať nebezpečenstvá, ktoré vznikajú pri zaobchádzaní s produktom.
- Pri výrobe bolo učinené všetko preto, aby sa na produkte nevyskytovali ostré hrany. S jednotlivými časťami zaobchádzajte opatrne, aby počas montáže a používania nedošlo k nehodám resp. poraneniam.

- Súčasťou dodávky je množstvo skrutiek a iných drobných súčiastok. Tieto môžu byť pri prehltnutí alebo vdýchnutí životunebezpečné.



Zabráňte vzniku ohrozenia života a rizika poranenia

⚠ OPATRNE! Nebezpečenstvo otravy oxidom uhoľnatým.

Neprevádzkujte gril v uzatvorených priestoroch, iba vonku!

⚠ OPATRNE! Pri zapáľovaní alebo opätovnom zapáľovaní nepoužívajte lieh alebo benzín! Používajte iba zapáľovacie pomôcky podľa normy EN 1860-3!

- Nepoužívajte v uzatvorených priestoroch!
- Udržiavajte dostatočný odstup od horúcich častí, inak môže každý kontakt viesť k najťažším popáleninám.



Noste vždy rukavice na grilovanie alebo kuchynské rukavice. Používajte rukavice podľa predpisov pre OOP (tepelná ochrana kategórie II, napr. DIN EN 407).

- Vždy používajte grilovacie náradie s dlhými, tepluvzdornými rukoväťami.
- Horľavé kvapaliny, ktoré sú naliate do pahreby, vytvárajú ostré plamene alebo vzplanutia. Nikdy nepoužívajte zápalné kvapaliny ako benzín alebo lieh. Nepokladajte do pahreby grilovacie uhlie napustené zápalnou kvapalinou.
- Buďte neustále opatrný a dávajte vždy pozor na to, čo robíte. Produkt nepoužívajte, keď nie ste koncentrovaný alebo ste unavený, prípadne ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Jediný moment nepozornosti pri používaní produktu môže viesť k závažným poraneniam. Nenechávajte výrobok bez dozoru.



Predchádzajte vzniku požiaru

- ⚠ OPATRNE!** Tento gril sa veľmi zohreje a počas prevádzky ním nemožno hýbať!
- Majte pripravený hasiaci prístroj a lekárničku prvej pomoci, aby ste boli v prípade nehody alebo požiaru pripravený.
 - Produkt umiestnite tak, aby stál aspoň 1 m od ľahko zápalných materiálov.
 - Do produktu naplňte max. 1 kg grilovacieho uhlia.
 - Grilovacie uhlie zapáľte iba v oblasti chránenej pred vetrom.
 - Zabezpečte, aby grilovacie uhlie úplne dohorelo a vychladlo predtým, ako odstránite popol.
 - Produkt nemontujte v obytných vozidlách alebo v člnoch.

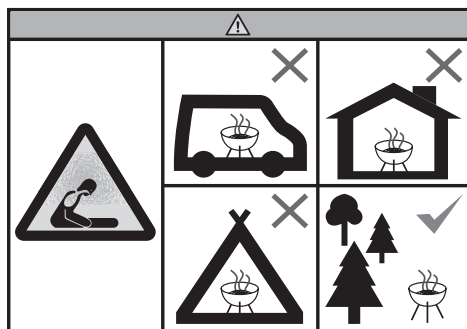


Zabráňte vzniku majetkových škôd

- Počas používania sa môžu pozvoľna uvoľniť skrutkové spoje a ovplyvniť stabilitu produktu. Pred každým používaním skontrolujte

pevnosť skrutkových spojov. V prípade potreby ešte raz dotiahnite všetky skrutky, aby bolo zaručené pevné státie.

- Pri montáži produktu nepoužívajte násilie.
- Nezaťahujte skrutky príliš silno.
- Na produkt si nesadajte ani sa naň nestavajte.
- Produkt nepoužívajte, ak chýbajú časti, ak sú poškodené alebo opotrebované.



- Gril nepoužívajte v obmedzených priestoroch a/ ani v obytných priestoroch (napr. dom, stan, obytný automobil, obytný príves, čln). V opačnom prípade môže prísť k ohrozeniu života otravou oxidom uhoľnatým.

● **Montáž (obr. A–G)**

⚠ POZOR! Hlavy skrutiek by mali z dôvodu Vašej bezpečnosti vždy ukazovať smerom von, pretože inak hrozí nebezpečenstvo poranenia.

UPOZORNENIE: Všetky skrutky pevne utiahnite až po ukončení montáže, čím sa predíde neželanému napnutiu materiálov. Matice pritom zakontrujte pomocou vhodného skrutkového kľúča.

● **Použitie**

UPOZORNENIE: Pred prvým použitím grilu umyte grilovací rošt **10** a **11** teplou mydlovou vodou.

UPOZORNENIE:

Odporúčame, aby ste gril pred prvým použitím rozpálili a palivo nechali minimálne 30 minút rozžeraviť.

UPOZORNENIE: Potraviny dajte na grilovacie rošty **10** a **11** až vtedy, keď bude palivo pokryté vrstvou popola! Pred použitím gril postavte na bezpečný a rovný povrch.

● Zapálenie paliva

⚠ **OPATRNE!**

NEBEZPEČENSTVO

POPÁLENIA! Pri zapáľovaní pomocou benzínu alebo liehu môže dôjsť v dôsledku vzplanutí k nekontrolovanému vývoju tepla. Používajte preto iba bezpečné spaľovacie materiály, ako napr. pevné podpaľovače. Počas prevádzky musí gril stáť na stabilnom a pevnom podklade.

TIP: Pre perfektne rozžeravené grilovacie uhlie odporúčame použiť zapáľovací komín (nie je obsiahnutý v balení).

- Používajte kvalitné produkty s DIN-osvedčením, ako napríklad grilovacie uhlie s DIN-povolením, brikety s DIN-povolením alebo pevné podpaľovače s DIN-povolením.
- Na podstavec na drevené uhlie **[13]** dajte uhlie alebo brikety.

- Vložte jeden alebo dva pevné podpaľovače na vrstvu grilovacieho uhlia resp. brikiet. Zapáľte ich pomocou zápalky.
- Na palive by sa mala vytvoriť po približne 15 až 20 minútach biela vrstva popola. Je to známka toho, že bola dosiahnutá ideálna teplota pre dusenie. Pomocou vhodného kovového nástroja rozdeľte palivo rovnomerne po nádobe na oheň **[5]**.
- Namontujte namastené grilovacie rošty **[10]** a **[11]** a začnite grilovať.
- Potraviny na gril nedávajte, dokým palivo nebude pokryté vrstvou popola.

● Čistenie a starostlivosť

- ⚠ Pred čistením nechajte produkt úplne vychladnúť.
- ⚠ Uistite sa, že grilovacie uhlie je úplne vyhoreté a ochladené, až potom vyberte popol a produkt odložte.

- ❑ Nepoužívajte žiadne silné alebo abrazívne rozpúšťadlá alebo hubky, pretože by mohli poškodiť povrch a zanechať škrabance.
- ❑ Po grilovaní nikdy nelejte studenú vodu priamo na grilovacie uhlie za účelom jeho uhasenia. Inak by ste mohli produkt poškodiť. Použite starý popol, piesok alebo jemné postriekanie vodou.
- ❑ Vysypte vychladnutý popol a pravidelne čistite produkt, ideálne po každom použití.
- ❑ Vyberte grilovacie rošty **10** a **11** dôkladne ich vyčistite mydlovou vodou. Potom ich dôkladne osušte.
- ❑ Pomocou vlhkej handričky odstráňte uvoľnené usadeniny na produkte.
- ❑ Na vysušenie používajte mäkkú, čistú handričku. Pri trení dosucha nepoškriabte povrchy.
- ❑ Vnútorne a vonkajšie povrchy čistite všeobecne teplou mydlovou vodou.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

Introducción	Página 59
Uso previsto	Página 59
Descripción de las piezas	Página 59
Datos técnicos	Página 60
Volumen de suministro	Página 60
Indicaciones de seguridad	Página 60
Montaje (Fig. A–G)	Página 63
Uso	Página 63
Cómo encender el combustible	Página 63
Limpieza y cuidado	Página 64
Eliminación	Página 65
Asistencia	Página 65

BARBACOA DE CARBÓN

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

● Uso previsto

El producto está diseñado exclusivamente para preparar platos a la parrilla al aire libre. Este producto no ha sido concebido para un uso comercial ni para otros usos diferentes al previsto.

● Descripción de las piezas

Observe las páginas desplegables.

- 1 Asa
- 2 Soporte de asa
- 3 Disco de ventilación × 2
- 4 Tapa
- 5 Braseró
- 6 Pata superior (trasera) × 2
- 7 Pata superior (delantera) × 2
- 8 Pata con forma de U × 2
- 9 Pata inferior × 4
- 10 Rejilla de parrilla superior
- 11 Rejilla de parrilla
- 12 Asa de la rejilla de parrilla × 2
- 13 Soporte para carbón vegetal × 2
- 14 Soporte de conexión × 2

● Datos técnicos

Medidas (An × Al × P):	aprox. 60 × 95 × 79 cm
Llenado máx. (brasero):	1 kg
Combustible:	Solo carbón vegetal

NOTA: ¡Utilizar SOLO carbón vegetal!

● Volumen de suministro

- 1 Barbacoa de carbón
- 1 Manual de instrucciones de montaje y uso



Indicaciones de seguridad

¡CONSERVE TODAS LAS INSTRUCCIONES E INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA UN FUTURO USO!

- La parrilla de carbón vegetal solo puede utilizarse con carbón vegetal o briquetas de carbón vegetal conforme a la norma DIN EN 1860-2.

⚠ ¡ATENCIÓN! Mantenga alejados a los niños y las mascotas.

- El producto no es un juguete, no debe estar en manos de los niños. Los niños no son conscientes de los riesgos potenciales asociados al manejo de este producto.
- En la fabricación se ha hecho todo lo posible para evitar que el producto presente bordes afilados. Tenga cuidado al manipular las piezas para evitar accidentes y lesiones durante el montaje y el uso del producto.
- En el volumen de suministro se incluye una variedad de tornillos y otras piezas pequeñas. Estas pueden suponer un peligro de muerte por ingestión o inhalación.



Evite el riesgo de lesiones e incluso de muerte

⚠ ¡ATENCIÓN! Riesgo de intoxicación por monóxido de carbono. ¡Utilice la parrilla solo al aire libre y nunca en habitaciones cerradas!

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡No utilice alcohol ni gasolina para encender o reavivar el fuego! ¡Utilizar solo encendedores conforme a la norma EN 1860-3!

- ¡No utilizar en habitaciones o espacios cerrados!
- Mantenga una distancia suficiente con respecto a las piezas calientes ya que cualquier contacto con ellas podría provocar quemaduras graves.



Utilice siempre guantes para parrilla o de cocina. Utilice guantes conforme a las normas EPI (protección térmica categoría II, p. ej., DIN EN 407).

- Utilice siempre utensilios para parrilla con mangos largas y termorresistentes.
- Los líquidos inflamables que se derramen en las brasas darán lugar a llamas vivas o explosiones. Nunca utilice líquidos encendedores como gasolina o alcohol. No añada

trozos de carbón empapados en líquido inflamable a las brasas.

- Preste siempre atención a lo que hace y actúe con precaución. No utilice el producto si está desconcentrado, bajo la influencia de medicamentos, drogas o alcohol o si muestra síntomas de cansancio. Cualquier momento de descuido durante la utilización del producto puede provocar lesiones graves. No deje el producto sin supervisión en ningún momento.



Evite el riesgo de incendio

- ⚠ ¡ATENCIÓN!** ¡Esta parrilla se calienta mucho así que no la mueva mientras la utiliza!
- Mantenga preparados un extintor y un botiquín de primeros auxilios para estar listo en caso de un accidente o incendio.

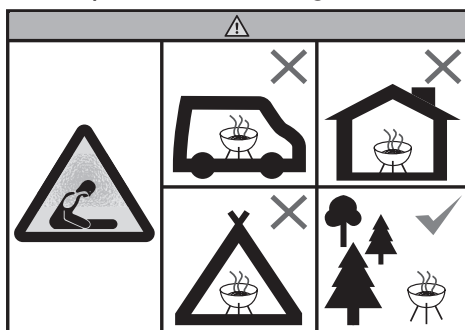
- Coloque el producto, de modo que se encuentre a una distancia mínima de 1 m con respecto a materiales fácilmente inflamables.
- Llene el producto con un máx. de 1 kg de carbón.
- Encienda el carbón solo en una zona protegida del viento.
- Asegúrese de que el carbón esté completamente apagado y frío antes de retirar las cenizas.
- No monte el producto en autocaravanas ni en embarcaciones.



Disminuya el riesgo de daños materiales

- Con el uso, los tornillos pueden ir aflojándose gradualmente y mermar la estabilidad del producto. Compruebe la firmeza de los tornillos antes de cada uso. Si fuese necesario apriete todos los tornillos de nuevo para garantizar que estén firmemente alojados en su sitio.

- En ningún caso aplique una fuerza excesiva para montar el producto.
- No apriete demasiado los tornillos.
- No se siente ni se apoye sobre el producto.
- No utilice el producto si faltan piezas o si estas presentan desperfectos o desgastes.



- No utilice la parrilla en espacios limitados y/o habitados (p. ej., casas, tiendas de campaña, caravanas, autocaravanas, embarcaciones). Si lo hace, existe peligro de muerte por envenenamiento con monóxido de carbono.

● Montaje (Fig. A–G)

⚠ ¡CUIDADO! Por su seguridad, las cabezas de los tornillos deben quedar siempre hacia fuera ya que de lo contrario existiría peligro de lesiones.

NOTA: Apriete firmemente todos los tornillos después de finalizar el montaje para evitar tensiones indeseadas en el material. Fije las tuercas utilizando una llave inglesa adecuada.

● Uso

NOTA: Enjuague las rejillas de parrilla **10** y **11** con agua de lavado caliente antes de utilizar la parrilla por primera vez.

NOTA: Recomendamos calentar la parrilla antes del primer uso y dejar que el combustible arda sin llama durante al menos 30 minutos.

NOTA: Coloque el alimento en las rejillas de parrilla **10** y **11** ¡solo cuando el combustible esté cubierto con una capa de ceniza! Antes del uso, coloque la parrilla sobre una base nivelada y segura.

● Cómo encender el combustible

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE QUEMADURAS!

Al encender el fuego con gasolina o alcohol pueden producirse explosiones que generarán calor de manera descontrolada. Por lo tanto, utilice únicamente materiales de combustión seguros como, p. ej., pastillas de encendido. La parrilla debe colocarse sobre una superficie estable y firme mientras se utiliza.

CONSEJO: Para que el carbón arda perfectamente sin llama, se recomienda el uso de un encendedor de chimenea (no incluido en el volumen de suministro).

- ☐ Utilice productos de calidad con homologación conforme a la norma DIN, por ej.: carbón, briquetas o pastillas de encendido homologados conforme a la norma DIN.
- ☐ Coloque el carbón o las briquetas en el soporte para carbón vegetal **13**.

- Coloque una o dos pastillas de encendido en la capa creada de carbón o briquetas. Enciéndalas con una cerilla.
- Sobre el combustible se formará una capa de ceniza blanca transcurridos unos 15 a 20 minutos. Esto es indicativo de que se ha alcanzado la temperatura de cocción ideal. Distribuya uniformemente el combustible en el brasero **5** con una herramienta de metal apropiada.
- Monte las rejillas de parrilla **10** y **11** engrasadas y empiece con el asado.
- No prepare ningún alimento hasta que el combustible esté cubierto por una capa de ceniza.

● **Limpieza y cuidado**

- ⚠ Deje que el producto se enfríe por completo antes de limpiarlo.

- ⚠ Asegúrese de que el carbón se haya apagado y enfriado por completo antes de retirar las cenizas y guardar el producto.
- No utilice ningún cepillo o limpiador disolvente abrasivo y fuerte, ya que estos pueden dañar la superficie y dejar marcas.
- Nunca vierta agua fría directamente sobre el carbón para apagarlo. De lo contrario podría dañar el producto. Utilice cenizas viejas, arena o agua muy pulverizada.
- Vacíe las cenizas frías y limpie el producto periódicamente, a ser posible después de cada uso.
- Quite las rejillas de parrilla **10** y **11** y límpielas a fondo con agua de lavado. A continuación, séquelas minuciosamente.
- Elimine los restos pegados en el producto con una esponja húmeda.

- ❑ Utilice un paño suave y limpio para secarlo. No arañe la superficie al frotarla para secarla.
- ❑ Limpie las superficies interiores y exteriores con agua caliente jabonosa.

● **Eliminación**

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

● **Asistencia**

ES Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es

Indledning	Side 67
Forskriftsmæssig anvendelse	Side 67
Beskrivelse af delene	Side 67
Tekniske data	Side 67
Leveringsomfang	Side 67
Sikkerhedsanvisninger	Side 68
Montering (fig. A–G)	Side 70
Brug	Side 70
Tænding af brændsel	Side 70
Rengøring og vedligeholdelse	Side 71
Bortskaffelse	Side 72
Service	Side 72

TØNDE TRÆKULSGRILL

● **Indledning**

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

● **Forskriftsmæssig anvendelse**

Produktet er udelukkende egnet til fremstilling af grillretter og kun til anvendelse i det fri. Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssig eller anden anvendelse.

● **Beskrivelse af delene**

Vær opmærksom på de udklappelige sider.

- 1** Greb
- 2** Grebholder

- 3** Ventilationsskive × 2
- 4** Låg
- 5** Ildskål
- 6** Øvre ben (bagved) × 2
- 7** Øvre ben (foran) × 2
- 8** U-formet ben × 2
- 9** Nedre ben × 4
- 10** Øverste grillrist
- 11** Grillrist
- 12** Grillrishåndtag × 2
- 13** Trækulsstel × 2
- 14** Forbindelsesplade × 2

● **Tekniske data**

Dimensioner (B × H × D):	ca. 60 × 95 × 79 cm
Maks. påfyldning (ildskål):	1 kg
Brændsel:	Kun trækul

BEMÆRK: Anvend KUN trækul!

● **Leveringsomfang**

- 1 Tønede trækulsgrill
- 1 Monterings- og betjeningsvejledning



Sikkerheds- anvisninger

GEM ALLE SIKKERHEDS- OG BRUGSVEJLEDNINGER TIL SENERE ANVENDELSE!

- Trækulsgillen må kun bruges med trækul eller trækulbriketter iht. DIN EN 1860-2.

⚠ OBS! Hold børn og husdyr væk.

- Produktet er ikke noget legetøj, det hører ikke til i børns hænder. Børn kan ikke erkende de farer, som opstår ved omgang med produktet.
- Under fremstillingen er der lagt vægt på at undgå skarpe kanter på produktet. Håndtér enkeltdelene med forsigtighed, så ulykker og kvæstelser undgås under montering og brug.
- Leverancen omfatter adskillige skruer og andre smådele. Disse smådele kan være livsfarlige, hvis de sluges eller inhaleres.



Undgå livs- og ulykkesfare

⚠ OBS! Fare for kulilteforgiftning. Anvend ikke grillen i lukkede rum, udelukkende i det fri!

⚠ OBS! Til antændelse eller genantændelse må der ikke anvendes sprit eller benzin! Anvend kun antændelseshjælp iht. EN 1860-3!

- Benyt ikke i lukkede rum!
- Hold tilstrækkelig afstand til varme dele, da enhver kontakt ellers kan føre til alvorlige forbrændinger.



Bær altid grill- eller køkkenhandsker. Anvend handsker iht. regler om personlige værnemidler (varmebeskyttelsekategori II, fx DIN EN 407).

- Anvend altid grillredskaber med lange, varmeresistente greb.
- Antændelige væsker, som hældes i gløderne, danner stikflammer eller eksplosioner. Anvend aldrig tændvæske

som benzin eller sprit. Anbring ikke grillkul vædet med tændvæske på gløderne.

- Vær altid opmærksom ved omgang med grillen. Brug ikke produktet hvis du er ukoncentreret eller træt, påvirket af stoffer, alkohol eller medicin. Bare et øjeblik uopmærksomhed ved brugen af produktet kan føre til alvorlige kvæstelser. Produktet må ikke efterlades uden opsyn.



Undgå brandfare

⚠ OBS! Denne grill bliver meget varm og må ikke flyttes, når den er i brug!

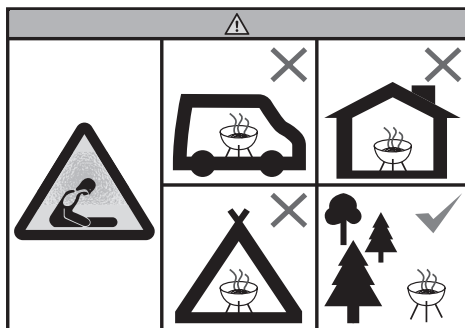
- Hav en ildslukker og en førstehjælpskasse parat for at være forberedt i tilfælde af en ulykke eller ildebrand.
- Opstil produktet sådan, at det står mindst i en 1 meters afstand fra letantændelige materialer.
- Fyld produktet med maks. 1 kg grillkul.
- Antænd kun grillkul i et vindbeskyttet område.

- Sørg for, at grillkullene er fuldstændig udbændte og afkølede, inden asken fjernes.
- Anbring ikke produktet i auto-campere eller på både.



Undgå faren for materielle skader

- Under brugen kan samlingerne langsomt løsnes og påvirke produktets stabilitet. Kontrollér, at skrueerne er spændt inden hvert brug. Spænd i givet fald alle skrue efter for at garantere stabiliteten.
- Anvend ikke vold ved montering af produktet.
- Spænd ikke skrueerne for meget.
- Du må ikke sætte eller stille dig på produktet.
- Anvend ikke produktet, når dele mangler, er beskadigede eller slidte.



- Anvend ikke grillen i områder med begrænset plads og/eller i boligområder (fx huse, telte, campingvogne, autocampere, både). I modsat fald er der livsfare pga. risiko for kulilteforgiftning.

● Montering (fig. A–G)

⚠ **FORSIGTIG!**

Skruehovederne bør altid pege udad af sikkerhedshensyn, da der ellers er fare for kvæstelser.

BEMÆRK: Skrueerne spændes først helt til efter montering af alle dele for at undgå uønskede materialespændinger. Hold kontra på møtrikkerne med en passende skruenøgle.

● Brug

BEMÆRK: Skyl grillristen 10 og 11 med varmt opvaskevand, inden grillen anvendes for første gang.

BEMÆRK: Vi anbefaler, at grillen opvarmes før første anvendelse med glødende brændsel i mindst 30 minutter.

BEMÆRK: Kom først derefter fødevarer på grillristen 10 og 11, når brændslet er dækket af et lag aske! Før brug stilles grillen på et stabilt, jævnt underlag.

● Tænding af brændsel

⚠ **OBS!**

FORBRÆNDINGSFARE!

Ved at antænde med benzin eller sprit kan der opstå ukontrollerede varmeudviklinger ved eksplosioner. Anvend derfor kun ufarlige optændingsmaterialer, som fx optændingsblokke til antændelse. Grillen skal stå på en stabil og fast undergrund under brug.

TIP: For at få perfekte gennemglødede grillkul anbefales det, at der anvendes en grillstarter (ikke en del af leveringsomfanget).

- Anvend kvalitetsprodukter med DIN-godkendelse, som f.eks. DIN-godkendt grillkul, DIN-godkendte briketter eller faste DIN-godkendte antændelsesstoffer.

- ❑ Kom kul eller briketter på trækulsstellet **13**.
 - ❑ Læg en eller to optændingsblokke på grillkullene eller -briketterne. Tænd disse med en tændstik.
 - ❑ På brændslet bør der danne sig et hvidt askelag efter omtrent 15 til 20 minutter. Dette er et tegn på, at den ideelle grilltemperatur er nået. Fordel brændslet jævnt i ildskålen **5** med et egnet metalredskab.
 - ❑ Monter den indfedtede grillrist **10** og **11**, og begynd at grille.
 - ❑ Tilbered ikke fødevarer, før brændslet er dækket af et askelag.
- **Rengøring og vedligeholdelse**
- ⚠ Lad produktet afkøle fuldstændigt, inden du rengør det.
 - ⚠ Sørg for at grillkullene er fuldstændig udbrændte og afkølede, inden du fjerner asken og opbevarer produktet.
 - ❑ Anvend ikke kraftige eller skurende opløsningsmidler eller skuresvampe, da disse angriber overfladen og efterlader ridser.
 - ❑ Hæld aldrig koldt vand direkte på de varme eller glødende grillkul for at slukke disse. I modsat fald kan produktet tage skade. Anvend gammel aske, sand eller en fin vandsprøjtestråle.
 - ❑ Tøm den gamle aske, og rengør produktet regelmæssigt; bedst efter hver brug.
 - ❑ Tag grillristen **10** og **11** ud, og rengør dem grundigt med opvaskevand. Tør dem herefter grundigt af.
 - ❑ Fjern løse aflejringer på produktet med en våd svamp.
 - ❑ Anvend en blød, ren klud til tørring. Undgå at ridse overfladerne, når grillen tørres af.
 - ❑ Indvendige flader og overfladerne rengøres generelt med varmt sæbevand.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

● Service



Service Danmark

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk

Introduzione	Pagina 74
Uso previsto	Pagina 74
Descrizione dei componenti	Pagina 74
Dati tecnici	Pagina 75
Contenuto della confezione	Pagina 75
Istruzioni di sicurezza	Pagina 75
Montaggio (vedi Fig. A–G)	Pagina 77
Utilizzo	Pagina 78
Accensione del materiale combustibile	Pagina 78
Pulizia e manutenzione	Pagina 79
Smaltimento	Pagina 79
Assistenza	Pagina 80

BARBECUE A BOTTE A CARBONELLA

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto.

Con esso avete optato per un prodotto di qualità.

Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione

per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente

le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza.

Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati.

Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● Uso previsto

Il prodotto è idoneo esclusivamente alla preparazione di pietanze grigliate e solo a un utilizzo all'aperto. Il prodotto non è destinato all'uso commerciale o ad altri ambiti di utilizzo.

● Descrizione dei componenti

Si prega di fare riferimento alle pagine pieghevoli.

- 1** Impugnatura
- 2** Supporto per impugnatura
- 3** Disco di ventilazione × 2
- 4** Coperchio
- 5** Braciere
- 6** Gamba superiore (posteriore) × 2
- 7** Gamba superiore (anteriore) × 2
- 8** Gamba a U × 2
- 9** Gamba inferiore × 4
- 10** Griglia superiore
- 11** Griglia
- 12** Manico della griglia × 2
- 13** Portacarbone × 2
- 14** Supporto di collegamento × 2

● Dati tecnici

Dimensioni (L × A × P):	circa 60 × 95 × 79 cm
Riempimento max. (braciere):	1 kg
Materia combustibile:	Solo carbone di legna

INDICAZIONE: Utilizzare
SOLO carbone di legna!

● Contenuto della confezione

- 1 Barbecue a botte
a carbonella
- 1 Istruzioni di montaggio e
manuale d'uso

Istruzioni di sicurezza

**CONSERVARE TUTTE LE
ISTRUZIONI DI SICUREZZA
E DISPOSIZIONI PER
EVENTUALI NECESSITÀ
FUTURE!**

- Il barbecue a carbone può
essere utilizzato solo con
carbone di legna o bricchette
di carbone secondo la norma
DIN EN 1860-2.

 ATTENZIONE! Tenere
lontani bambini e animali
domestici.

- Questo prodotto non è un
giocattolo: Tenere fuori
dalla portata dei bambini.
I bambini possono non
riconoscere i pericoli derivanti
dal maneggio del prodotto.
- Si è cercato di evitare il
più possibile la creazione
di spigoli vivi durante
la produzione di questo
prodotto. Manipolare con
cura i singoli componenti, in
maniera da evitare qualsiasi
infortunio o lesione durante il
montaggio o l'uso.
- La confezione comprende
numerosi viti e altri piccoli
componenti. Queste possono
essere letali se vengono
ingoiate o inalate.

Evitare pericolo di morte e di lesioni

 ATTENZIONE! Pericolo di
avvelenamento da monossido
di carbonio. Non utilizzare il
barbecue in spazi chiusi, ma
solo all'aperto!

⚠ATTENZIONE! Per l'accensione iniziale o per una riaccensione non impiegare alcol o benzina! Utilizzare solo accenditori conformi alla norma EN 1860-3!

- Non utilizzare in ambienti chiusi!
- Tenersi a debita distanza da componenti incandescenti, poiché ogni contatto potrebbe provocare gravissime scottature.



Indossare sempre guanti da griglia o da cucina. Utilizzare guanti secondo le norme DPI (categoria protezione termica II, per es. DIN EN 407).

- Utilizzare utensili per la cucina su griglia dotati di impugnature lunghe e resistenti al calore.
- I liquidi infiammabili che vengono versati nella brace creano vampe o scoppiettii. Non utilizzare mai liquidi infiammabili quali benzina o alcol. Non gettare sulla brace pezzi di carbonella imbevuti di liquidi infiammabili.

- Prestare attenzione alle proprie azioni ed essere sempre prudenti. Non utilizzare il prodotto se si è stanchi, distratti, o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Solamente un attimo di distrazione durante l'uso del prodotto può provocare gravi lesioni. Non lasciare mai il prodotto incustodito.



Evitare il rischio di incendio

⚠ATTENZIONE! Questo barbecue diventa molto caldo e, durante il suo funzionamento, non può essere spostato!

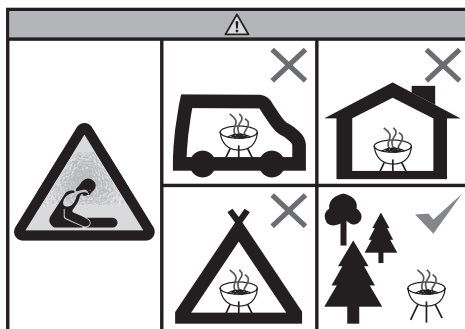
- Tenere un estintore e una cassetta di pronto soccorso a disposizione, per essere preparati nel caso di un incidente o di un incendio.
- Collocare il prodotto in modo che si trovi almeno a 1 m di distanza da materiali facilmente infiammabili.
- Riempire il prodotto con max. 1 kg di carbonella.
- Accendere la carbonella solo in zone protette dal vento.

- Assicurarsi che la carbonella sia completamente bruciata e raffreddata, prima di rimuovere la cenere.
- Non montare il prodotto su camper o su barche.



Evitare il rischio di danni materiali

- Durante l'utilizzo possono allentarsi le viti poco a poco, compromettendo la stabilità del prodotto. Controllare che le viti siano saldamente avvitate prima di ogni utilizzo. Eventualmente, stringere tutte le viti ancora una volta, per garantire che queste siano saldamente avvitate.
- Non impiegare forza durante il montaggio del prodotto.
- Non stringere le viti troppo forte.
- Non sedersi o salire sul prodotto.
- Non montare il prodotto in caso di componenti mancanti, danneggiati o consumati.



- Non utilizzare il barbecue in spazi limitati e/o in ambito domestico (per es. casa, tenda, roulotte, camper, barca). In caso contrario sussiste pericolo di morte data la possibilità di avvelenamento da ossido di carbonio.

● **Montaggio (vedi Fig. A–G)**

⚠ CAUTELA! Per un montaggio sicuro la testa delle viti deve essere sempre rivolta verso l'esterno, altrimenti sussisterebbe un pericolo di lesione.

INDICAZIONE: Solo a montaggio concluso serrare tutte le viti per evitare inutili tensioni del materiale. Fissare i dadi con una chiave apposita.

● Utilizzo

INDICAZIONE: Sciacquare le griglie [10] e [11] con acqua tiepida prima di utilizzare la griglia per la prima volta.

INDICAZIONE: Consigliamo di riscaldare il barbecue prima del primo utilizzo e di lasciar bruciare il combustibile per almeno 30 minuti.

INDICAZIONE: Non mettere il cibo sulle griglie [10] e [11] finché il combustibile non è coperto da uno strato di cenere! Prima dell'uso posizionare il barbecue su una base solida e piana.

● Accensione del materiale combustibile

⚠ **ATTENZIONE! PERICOLO DI USTIONI!**

Un'accensione con benzina o alcol può provocare scoppiettii fino a incendi incontrollabili. Utilizzare quindi solo materiali combustibili non pericolosi, come ad es. accendifuoco solidi. Durante l'utilizzo, il barbecue deve essere collocato su di una superficie stabile e fissa.

SUGGERIMENTO: Per una brace perfetta si consiglia di utilizzare un camino per accensione (non contenuto nella fornitura).

- ☐ Utilizzare prodotti di qualità dotati di omologazione DIN, come ad esempio carbonella omologata DIN, mattonelle di carbone omologate DIN o accendifuoco solidi omologati DIN.
- ☐ Mettere il carbone o le bricchette sul portacarbone [13].
- ☐ Collocare uno o due accendifuoco solidi sullo strato di carbonella presente o sulle mattonelle di carbone. Accenderli con un fiammifero.
- ☐ Dopo circa 15 o 20 minuti sul combustibile dovrebbe formarsi uno strato di cenere bianca. Questo è un segno che la temperatura di cottura ideale è stata raggiunta. Mediante un apposito utensile metallico distribuire uniformemente il combustibile nel braciere [5].

- ❑ Montare le griglie **10** e **11** oliate e cominciare a grigliare.
- ❑ Non preparare alcun cibo finché il combustibile non è ricoperto da uno strato di cenere.

● **Pulizia e manutenzione**

- ⚠ Lasciar raffreddare completamente il prodotto prima di pulirlo.
- ⚠ Accertarsi che la carbonella sia completamente bruciata e raffreddata, prima di rimuovere la cenere e di riporre il prodotto.
- ❑ Non utilizzare solventi forti o abrasivi né cuscinetti abrasivi che aggrediscono la superficie lasciando tracce di sfregamento.
- ❑ Dopo aver cucinato non gettare mai direttamente acqua fredda sulla carbonella per spegnerla. In caso contrario il prodotto potrebbe essere danneggiato. Utilizzare cenere vecchia, sabbia o irrorazione con acqua.

- ❑ Svuotare la cenere fredda e pulire il prodotto regolarmente, se possibile dopo ogni utilizzo.
- ❑ Rimuovere le griglie **10** e **11** e lavarle bene con acqua. Poi asciugare bene.
- ❑ Eliminare sedimenti sparsi dal prodotto con una spugna bagnata.
- ❑ Per l'asciugatura utilizzare un panno morbido e pulito. Non graffiare le superfici durante l'asciugatura per strofinamento.
- ❑ Lavare le superfici interne ed esterne, in linea di massima, con dell'acqua calda saponata.

● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

● **Assistenza**

(IT) Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

Bevezető	Oldal 82
Rendeltetésszerű használat	Oldal 82
A részegységek leírása	Oldal 82
Műszaki adatok	Oldal 82
A csomagolás tartalma	Oldal 83
Biztonsági utasítások	Oldal 83
Összeszerelés (A–G ábra)	Oldal 85
Használat	Oldal 85
A tüzelőanyag meggyújtása	Oldal 86
Tisztítás és ápolás	Oldal 86
Mentesítés	Oldal 87
Szerviz	Oldal 87

HORDÓ ALAKÚ FASZENES GRILL

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

A termék kizárólag grillezhető ételek készítésére és szabadban történő felhasználásra való. A terméket nem üzleti felhasználásra, vagy egyéb alkalmazásra szánták.

● A részegységek leírása

Kérjük, vegye figyelembe a kihajtható oldalakat.

- 1 Fogó
- 2 Fogótartó
- 3 Szellőztetőárca × 2
- 4 Fedő
- 5 Tűztál
- 6 Felső láb (hátsó) × 2
- 7 Felső láb (elől) × 2
- 8 U alakú láb × 2
- 9 Alsó láb × 4
- 10 Felső grillrács
- 11 Grillrács
- 12 A grillrács fogantyúja × 2
- 13 Faszéntartó × 2
- 14 Csatlakozótartó × 2

● Műszaki adatok

Méretek (Sz × Ma × Mé):	kb. 60 × 95 × 79 cm
A betölthető szén mennyisége (tűztál):	1 kg
Tüzelőanyag:	Csak faszén

MEGJEGYZÉS: CSAK faszén használjon!

● **A csomagolás tartalma**

- 1 Hordó alakú faszenes grill
- 1 Összeszerelési és kezelési útmutató



Biztonsági utasítások

ŐRIZZEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI UTASÍTÁST ÉS FIGYELMEZTETÉST BIZTONSÁGOS HELYEN KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

- A faszén grillt csak és kizárólag a DIN EN 1860-2 szabványnak megfelelő faszénrel vagy faszénbrikettrel szabad üzemeltetni.

⚠ FIGYELEM! A gyermekeket és a háziállatokat tartsa távol.

- A termék nem játékszer, nem való gyermekek kezébe. A gyerekek nem képesek felismerni a termék használatával járó veszélyeket.
- A gyártás során mindent megtettek annak érdekében, hogy a termék mentes legyen a hegyes sarkoktól. Az egyes alkatrészekkel

óvatosan járjon el, hogy a szerelés és a használat során balesetek, illetve sérülések elkerülhetők legyenek.

- A szállítási terjedelemben számos csavar és más apró rész tartozik. Ezek lenyelése, vagy belégzése életveszélyes lehet.



Kerülje el az élet- és sérülésveszélyt

⚠ FIGYELEM! Szénmonoxid-mérgezés veszélye. Ne használja a grillt zárt térben, csak a szabadban!

⚠ FIGYELEM! A begyújtáshoz vagy újragyújtáshoz ne használjon alkoholt vagy benzint! Csak az EN 1860-3 előírásainak megfelelő begyújtóanyagot használjon!

- Ne használja zárt helyiségben!
- Tartson megfelelő távolságot a forró részekről, különben minden érintkezés súlyos sérülésekhez vezethet.



Viseljen mindig grill-, vagy konyhai kesztyűt. Viseljen a PPE-irányelv szerinti védőkesztyűt (II. hővédelmi osztály, pl. DIN EN 407).

- Használjon mindig hosszú, hőálló fogóval rendelkező grilleszközöket.
- A parázsra öntött gyúlékony folyadékok robbanó vagy lobbanó lángokat okozhatnak. Soha ne használjon gyújtó-folyadékot, mint pl. benzint vagy alkoholt. Ne tegyen gyújtófolyadékkal átitatott grillszenet a parázsra.
- Ügyeljen arra, amit tesz és mindig legyen óvatos. Ne használja a terméket, ha nem tud koncentrálni, ha fáradt, vagy ha kábítószer, alkohol, illetve gyógyszer hatása alatt áll. A termék használata közben már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérülésekhez vezethet. Ne hagyja felügyelet nélkül a terméket.



Kerülje a tűzveszélyt

⚠ FIGYELEM! A grill rendkívüli mértékben felforrósodik, emiatt üzem közben tilos elmozdítani!

- Tartson kéznél egy tűzoltó berendezést és egy elsősegélydobozt, hogy felkészült legyen egy esetleges baleset vagy tűz esetén.
- A terméket úgy helyezze el, hogy az legalább 1 m távolságra legyen minden gyúlékony anyagtól.
- A termékbe legfeljebb 1 kg grillszenet töltsön be.
- Csak szélvédett helyen gyújtsa be a grillszenet.
- Mielőtt eltávolítja a hamut, győződjön meg arról, hogy a grillszén teljesen elégett és kihűlt.
- Ne állítsa fel a terméket lakókocsiban vagy hajón.

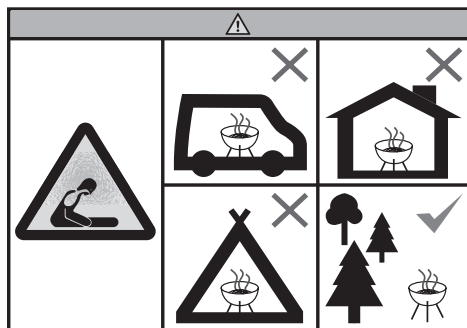


Kerülje az anyagi károk veszélyét

- Használat során a csavarok esetleg kilazulhatnak, ami hátrányosan befolyásolhatja

a termék stabilitását. Minden használat előtt ellenőrizze a csavarok szorosságát. Adott esetben húzza meg még egyszer az összes csavart, hogy biztosítsa a termék stabilitását.

- Ne fejtse ki nagy erőt a termék összeszereléséhez.
- Ne húzza túl szorosra a csavarokat.
- Ne álljon, illetve üljön a termékre.
- Ne használja a terméket, ha egyes részei sérültek, hiányoznak vagy kopottak.



- Ne használja a grilt behatárolt helyeken vagy lakóhelyiségekben (pl. házban, sátorban, lakókocsiban, lakóautóban vagy hajón). Ez életveszélyes szénmonoxid-mérgezést okozhat.

● Összeszerelés (A–G ábra)

⚠ **VIGYÁZAT!** A

csavarfejeknek az Ön biztonsága érdekében kifelé kell mutatniuk, különben sérülésveszélyt jelentenek.

MEGJEGYZÉS: A csavarokat csak az összeszerelés befejezése után húzza szorosra, elkerülve a nem kívánt anyagfeszüléseket. A meghúzás során használjon megfelelő csavarkulcsot az anyacsavarokhoz.

● Használat

MEGJEGYZÉS: A grill első használata előtt öblítse el a grillrácsokat **10** és **11** meleg mosogatóvízzel.

MEGJEGYZÉS: Azt javasoljuk, hogy az első használat előtt hagyja a grilt felhevülni, a benne lévő tüzelőanyagot pedig legalább 30 percig átizzani.

MEGJEGYZÉS: Csak akkor tegyen élelmiszereket a grillrácsra **10** és **11**, ha a tüzelőanyagot hamuréteg borítja! Használat előtt helyezze a grilt egy stabil és sík felületre.

● A tüzelőanyag meggyújtása

⚠ **FIGYELEM! ÉGÉSI SÉRÜLÉS VESZÉLYE!**

Benzinnel vagy alkohollal történő begyújtás esetén a fellobbanások miatt ellenőrizetlen hőfejlődés jelentkezhet. Ezért csak veszélytelen tüzelőanyagot, mint pl. szilárd begyújtót használjon. Használat közben a grillnek egy stabil és szilárd felületen kell állnia.

TIPP: A grillszén tökéletes átizzításához ajánlatos grillgyújtó kémény használata (nincs mellékelve).

- DIN-engedéllyel ellátott minőségi termékeket használjon, mint pl. DIN-engedéllyel rendelkező grillszenet, brikettet, vagy szilárd begyújtót.
- Tegyen szenet vagy briketteket a faszéntartóra **13**.
- Tegyen egy vagy két szilárd begyújtót a grillfaszén vagy brikett rétegre. Gyújtsa meg egy gyufával.

- A tüzelőanyag felületén körülbelül 15 és 20 perc közötti idő elteltével egy fehér hamuréteg képződik. Ez jelzi, hogy a grill elérte az ideális sütési hőmérsékletet. Ossza el a tüzelőanyagot egyenletesen egy fém eszköz segítségével a tűztálban **5**.
- Szerelje be a beolajozott grillrácsokat **10** és **11**, és kezdje el a grillezést.
- Ne kezdje el az ételek elkészítését, amíg a tüzelőanyagot egy hamuréteg nem borítja.

● Tisztítás és ápolás

- ⚠ Tisztítás előtt várja meg, míg a termék teljes mértékben lehűl.
- ⚠ A hamu kitakarítása és a termék tárolása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a grillszén teljesen elégett és kihűlt.
- Ne használjon súrolószereket vagy dörzslapokat, mert ezek kárt tesznek a felületben, és karcolásokat hagynak maguk után.

- ❑ Grillezés után soha ne öntsön hideg vizet a grillszénre, hogy eloltsa azt. Ellenkező esetben a termék károsodhat. Használjon régi hamut, homokot, vagy finom sugárban spricceljen rá vizet.
- ❑ Távolítsa el a hideg hamut és rendszeresen tisztítsa a terméket. A legjobb ha ezt rögtön a használat után teszi.
- ❑ Vegye ki a grillrácsokat **10** és **11**, és tisztítsa meg őket alaposan mosogatóvízzel. Végül törölje őket alaposan szárazra.
- ❑ Távolítsa el a laza szennyeződéseket a termékről egy nedves szivaccsal.
- ❑ A szárításhoz használjon egy puha és tiszta kendőt. A szárítás során ne karcolja össze a felületeket.
- ❑ A belső és külső felületeket általában meleg, szappanos vízzel tisztítsa.

● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.

A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

● **Szerviz**

(HU) Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@ldl.hu

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG08198

Version: 11/2024

IAN 472135_2407

